

DIVAGACIONES

Acerca del momento constitucionalista

Son tan difusas, profundas y confusas las informaciones de Prensa acerca de los últimos debates parlamentarios en relación con el problema, o los problemas, regionalistas, que me parece prudente suspender su enjuiciamiento, comentario o glosa hasta que me sea conocido el texto íntegro y definitivo de la parte de la Constitución del Estado Español ya aprobado. Mas esta cautela no ha de impedirme formular consideraciones sobre algo, muy fundamental, acaecido en el Congreso en relación con el magno tema de los Estatutos. Me refiero a un defecto primordial de enfocamiento que he advertido.

Se ha discutido, más amplia que sabiamente, en torno de los conceptos de soberanía, autonomía y descentralización. A ello brindaba ocasión las discusiones atañedoras a la determinación de facultades propias, en plenitud legislativa y ejecutiva, del Estado Central y de los Estados Regionales y a las correspondientes para legislar al primero y a los segundos para la mera ejecución. Pero lo cierto es que, sobre las tendencias centralistas y unitarias clásicas ahora adueñadas de Prieto—don Indalecio—que no está, en esta cuestión, a distinta altura que Prieto—don García, el ex cadáver—y de Sánchez Román, digna pareja de Sánchez Silva (¿anteriorista y antifederalista de la mitad del siglo XIX, no se ha levantado, de las castellanías, una voz de comprensión y de justicia. Ni siquiera la de Ortega y Gasset, tan empacada, solemne y austera que ha planteado una divergencia absurda, fantástica y antimatemática de los conceptos de autonomía y federación, cuando, lógicamente, la federación es la forma política propia de las personalidades autonómicas.

No se ha abordado, no, el problema cardinal de la soberanía. Y la falta de decisión para acometerlo ha hecho decir a maestros fústeres de Derecho como Sánchez Román, Royo Vilanova y Unamuno gruesos despropósitos. Y, también, ha colocado en tran-

MIGUEL DEUNA

Oroituz gaitz gutaz

Desde tiempo inmemorial es San Miguel el Arcángel generosísimo. Patrono de toda la vieja Euzkalerria, y en especial de Navarra.

Si el genio y el carácter de un pueblo se manifiestan incluso en sus predilecciones religiosas, no es de sorprender que el pueblo vasco prefiriese, admirase y venerase al ilustre paladín de los Cielos, que en los momentos supremos en que las más sublimes naturalezas creadas por Dios se sublevaron, tuvo el arranque nobilísimo de alzar su voz poderosa, y su espada invencible, en pro de la Causa Santa de los Derechos de Cristo; porque según la opinión autorizada de los teólogos fué la Encarnación la que hizo surgir en el pecho del Ángel más deslumbrante por su hermosura, el orgullo y la soberbia del "non serviam".

¿Cómo no iba a atraer las simpatías y arrebatar los corazones de los vascos el prototipo de la fidelidad, de la generosidad y del valor?

Por eso, en todos los lugares y tierras en que los vascos lucharon por la Cruz, se advierten siempre señales indelebles de que tanto el guiso, que tantas veces después de la victoria le llevó en triunfo entre delirantes aclamaciones de veneración por todos los valles, llanuras y montañas de la vieja Euzkalerria.

Por nuestros antepasados, ya que no por nosotros, ayúdanos.

Miguel, Miguel,
Miguel gurea,
Zaitu, zaitu
Euzkalerriya.

EL ESTATUTO VASCO

Comentarios a la última sesión de Cortes

Las Cortes Constituyentes (?) lo han decretado ya. "Le República española constituye un Estado integral con los atributos de la Nación". Y casi a renglón seguido, pocos artículos más adelante, decreta entre las facultades que corresponden al Estado, "sin posibilidad de cederlas a los pueblos comprendidos en esa vaga "tendencia federativa", se halla la de regular todo lo referente a la vida espiritual, todo lo que atañe a la religión y al culto.

Esto es, naturalmente, el taponamiento del Estatuto de Estella en respecto de tan vital importancia como la posibilidad de que Euzkadi llegue a regular por sí misma, de acuerdo con la Santa Sede, aspecto tan fundamental de su vida. De nada valió la denodada y viril defensa de este nuestro natural derecho efectuado por el señor Leizaola. De nada valió que el señor Leizaola, valientemente, porfiadamente, tenazmente, los señores Aguirre, Picavea y Pildain, nadie se tomó el trabajo de rebatirlos. ¿Para qué? ¿No estaba decretada ya, de antemano, la suerte que nuestra legítima pretensión iba a correr? A qué, entonces, escuchar razones si antes de taponar nuestro Estatuto los diputados españoles habían taponado sus oídos cuidadosamente, no fuera que, por azar imprevisible, fueran víctimas de un ataque de sentido común y se dejaran convencer?

En una República, pues, de "tendencia federativa", se empieza a manifestar esa tendencia oponiéndose al propio espíritu federal que se consigna en la letra escrita. Porque si la federación significa algo, de que entre los pueblos que se federan existen diferencias, existen características opuestas y el respeto a ellas. Sin características diferenciales, no hay naturalmente, pueblos diferentes. Sin pueblos diferentes no puede existir federación... y ni aún tendencia federativa.

Y como la Religión y la lengua son las primeras características que en el orden internacional se estiman en estos problemas; como basta una diferencia de lengua, para que el mundo entero se estime como planteado el problema, por lo menos en su aspecto llamado minoritario; como es suficiente la existencia de una cualquiera de esas dos características en un determinado pueblo para que se le re-

AL CORRER DEL TREN

Recordando, entre sueños, lo que fué la jornada

Una brega constante de la minoría vasco-navarra. El esfuerzo no fué fecundo; pero el problema sigue en pie y la autonomía será un hecho, aunque no tan próximo como el país anhela.

Acabamos. Lo ocurrido en la última sesión de las Constituyentes no implica el fracaso del Estatuto de nuestras peticiones de autonomía vasco-navarra. Porque es de advertir que ni el Estatuto de Estella, ni el catalán, ni ningún otro, se han puesto todavía a discusión. Lo que hay es que bajo el título primero de la Constitución de la República, que se está formando, determinaron ayer las facultades o las atribuciones que habrán de corresponder exclusivamente al Poder Central. Entre esas facultades, que no podrán ser transferidas a ninguna región, se encuentran aquellas referentes a las relaciones entre el Estado y la Iglesia.

Como quiera que en el Estatuto de Estella se pide para el País Vasco el derecho de tratar con Roma directamente, he aquí que no será ya posible obtener, en su integridad, el contenido de dicho Estatuto. Antes de promoverse el debate acerca de la autonomía, nos encontramos, pues, con que la Constitución de la República, contra disposiciones no puede prevalecer ningún acuerdo, ha venido a taponar el paso a la petición de Estella en lo que se refiere a las relaciones con la Iglesia.

Apartada esa facultad que se pedía con arreglo a la enmienda de Azpeitia, claro es que ha desaparecido la mayor de las diferencias que separaban a nuestro Estatuto de los otros. El de Estella pasa a ser, pura y simplemente, el Estatuto que propusiera una tan prestigiosa entidad del País como es la Sociedad de Estudios Vascos. Quiere decirse, por lo tanto, que el problema de nuestra autonomía, próximamente obtenible, sigue en pie. Menos en el punto referente a la libertad de tratar directamente con la Santa Sede.

Ahora sería, pues, posible que unos y otros—derechas e izquierdas—illegasen, como ocurre en Cataluña, a unificar sus demandas, concretándolas en un solo Estatuto Vasconavarro.

Esta es hoy nuestra posición. Solos o unidos con los de enfrente, seguiremos la marcha sin desmayos. El resultado final, para mí, no tendrá dudas. Sobre todo, si—como parece—los catalanes se llevan definitivamente lo que piden. Esta es mi impresión personal. Más o menos amplia, lograremos la autonomía esta vez; aunque no tan de prisa como quisiera el País.

Adviértase que lo que acaba de suceder no ha sorprendido a ninguno de la minoría vasconavarra. Desde que fué conocido el esbozo de la Constitución que se está formando, se pudo ver con claridad el taponamiento a que acabo de aludir. Es más: hace cerca de un mes, convocados por los diputados de la mayoría, se reunieron en San Sebastián los representantes de la mayoría de los alcaldes vasconavarros. Se les expuso con toda claridad cuál iba a ser la situación real, exacta, del Estatuto de Estella, ante el Congreso, después que se aprobara el título primero de la Constitución. ¿Qué debíamos hacer los diputados cuando tal ocurriera?

Los alcaldes nos dieron un voto de confianza. Se acordó, sin embargo, no modificar en nada el Estatuto de Estella por entonces, y presentar la batalla bravamente hasta el fin, cuando se discutiera el título primero de la Constitución. Aunque sin esperanzas de conseguirlo, dejaríamos, por lo menos, bien subrayada la opinión general vasconavarra en esta materia religiosa.

—X—

He aquí que el viernes, se inició la pelea parlamentaria ingente. En la Cámara corren, como se sabe, aires de un laicismo a "outrance", de un ateísmo y de un furor unitario mantenidos (Continúa en el centro de la segunda página)

Pequeñeces

De los periódicos:
"Por la República debe de jugarse limpio."
"Por la República... y por el fútbol."
"El notable boxeador Cook se retira del pugilismo, pues está muy castigado."
"Cook!... estará hecho CISCO."
"Un químico inglés ha inventado una pintura para ser usada en las fachadas de las casas, la cual es afectada de tal manera por los rayos del sol, que aparece negra por el día y blanca durante la noche."
"Y, ¿no le han puesto nombre a esa pintura? "La mujer moderna" no le estaría del todo mal."
"Honoras británicas.—La catástrofe de Bellec."
"Después de lo de la libra, más valió no meterse en HONDURAS."
"Indalecio Prieto decía el viernes a los periodistas:
—En la Cámara siempre está uno expuesto a que pase algo."
Pero algo que no sean los Estatutos...
"Madariaga interrumpe nuevamente y..."
Se le puede perdonar. Es el único diputado que no tiene ENMIENDA...
"La sesión de las Cortes terminó a las ocho de la mañana."
"Copiamos el siguiente chiste de "El Liberal", que tiene lo suyo:
EL PRESIDENTE: ¿Y para decir que quiten un ventilador ha peido la palabra su señoría?
EL DIPUTADO: Es para que mi mujer vea mañan por los periódicos que he estado en la sesión."
"Don José Antonio Primo de Rivera, candidato por Madrid en las próximas elecciones parciales."
¿No les parece a ustedes que tan buen humor y de luto no pega...?
Garrañals.

A León Astruc

Astruc, resalta a la vista en tus trabajos selectos dominio y tacto perfectos de merilísimo artista.

En el dibujo, ¡que fiel en tu armonioso pincel...! ¡Qué suave en el color; ¡qué justo, en el definir!

En esa hermosa pintura de ejecución admirable, ¡hay elegancia impecable y realismo, y finura.

No exaltan vanos adornos, ni galas decorativas, tus figuras expresivas de estilizados contornos.

¡Pero observas penetrante y lugo coges al vuelo el alma de tu modelo al asomar al semblante.

Esos retratos en busto cuya elegante postura revela exquisito gusto son psicología pura.

Con fino y con rara suerte pintas la mujer y el niño —¡quizá porque tu cariño en arte aquí se convierte...!

Y tras de apuntes preciosos femeninos e infantiles, trazas rasgos vigorosos para rostros varoniles. Navarra te ha enamorado. Ahora de retratista por tu ciudad admirado, aspiras a paisajista... Orle tu sien enseguida gloria inmarcesible y pura, ya que ensalzas, con ternura, esta tierra esclarecida.

Ramón MORON

Gran mitin en Estella

Para el próximo domingo, 4 de Octubre, se organiza en Estella un gran mitin de afirmación tradicionalista.

El acto se celebrará a las ONCE de la mañana, en la Plaza de Toros.

Dirigirá la palabra los eminentes paladines de la Causa tradicionalista Don Agustín Tellería, Don Esteban de Bilbao, ex diputado a Cortes por Estella, Don José María Lamamié de Clairac, diputado a Cortes integrista agrario.

Don Joaquín Bouza, jefe de la minoría vasco-navarra en las Constituyentes.

En nombre de las "Margaritas" hablará la bella e inspirada señorita Juanita Alberdi, Presidenta de las "Margaritas" de Tolosa.

La Junta organizadora prepara un servicio de autobuses para los amigos de Pamplona que deseen trasladarse al acto de Estella.

Cuantos hayan de inscribirse convalidará que lo hagan en la brevedad posible, a fin de que los servicios se efectúen con el debido orden.

Las inscripciones pueden hacerse en los Círculos Jaimista e Integrista de esta capital.

Enseñanzas vitivinícolas

Como en años anteriores la Estación Ampelológica Central, con la colaboración de la Sección Bodega del Instituto Nacional Agronómico ha organizado un curso de enseñanzas prácticas para la obtención del Título de Canaaz de Vitivinicultura y Enología.

La duración del mismo ha de ser de tres meses comenzando el día 5 de próximo mes de Octubre.

Cuantos deseen asistir como alumnos pueden dirigirse en simple carta al Director de la Estación Ampelológica Central (Instituto Nacional Agronómico.—Moncloa.—Madrid) solicitando la admisión, debiendo enviársela antes del mencionado día 5 de Octubre.

El programa y condiciones se se precisarán para cursar estas enseñanzas se envían a cuantos lo soliciten a la mencionada Dirección, advirtiéndose que para la mayor eficacia de las mismas el número de alumnos será limitado a cuarenta.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista...	3.00
Imposiciones anuales...	4.25
Imposiciones semestrales...	3.75
Cuentas corrientes a la vista...	2.50

Seguros sociales.—PENSIONES a los 60, 65 o 65 años a capital pedido y a capital reservado.—RONTAS INMEDIATAS.—CAPITAL EN HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Beneficios a los Imponentes

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
Alzaga - Aolz - Arriba - Caparrosa - Cascaite - Goreda - Euzar
Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudosa - Viana y Vera de Bidasoa.

Recortes y rasguños

Para que se vea el respeto y la prudencia con que "Solidaridad Obrera" trata a Gobierno y gobernadores, y la equidad con que procede aquel con unos y otros periódicos, transcribimos del artículo de fondo del último número que hemos leído los siguientes párrafos:

"En realidad, el caso no es otra cosa que uno de tantos atropellos como se prodigan bajo el mando civil del señor Anguera a Sojo; y por haber sido víctima de uno de esos atropellos, de una vileza de los que con todo despotismo detentan el principio de autoridad, Agustín Broto ha sido perseguido y sólo recobrará la libertad, desde luego provisional, mediante dos mil pesetas de fianza.

Nosotros decimos que un teniente de la Guardia civil puede ser un caballero, pero también un canalla. ¿Por qué no hemos de decir que Agustín Broto está siendo víctima de dos canallas? De dos canallas, ¿lo oye bien, señor Anguera de Sojo? De dos insignes canallas amparadas por el gobernador civil—tome nota de esto, señor Fiscal—y por el presidente de la Audiencia de Barcelona.

Si, señor, es "Solidaridad Obrera" quien dice que nunca como ahora, bajo el doble mandato del señor Anguera de Sojo, se habían cometido y amparado tantas canalladas juntas en Barcelona.

Nadie puede exigirnos que nos comportemos con menos violencia de lenguaje. Nuestra violencia responde a otra violencia tan absurda como cobarde, porque es una violencia que se ejerce porque sí y porque se amparan en la fuerza de los coches y de los caballos, y como es así, "Solidaridad Obrera" está dispuesta a decirlo a gritos, pase lo que pase.

Y hasta estamos dispuestos a abrir una suscripción para levantarle un monumento al señor Anguera de Sojo. Tenemos ya el boceto dibujado por nuestro camarada "Sium". Anguera de Sojo aparece vestido p alzando el fuego sagrado de la Ley.

Pero Anguera de Sojo aparece también debajo del pedestal, aplastado por éste, que representa las muchas maldades del que, no siendo nada, asoló la presidencia de la Audiencia y el Gobierno civil de Barcelona gracias al pueblo que ahora manda perseguir y ametrallar."

Sin duda se sorprenderá el lector de que mientras "La Gaceta del Norte" y "El Día" permanecen suspendidos, puedan escribirse tales párrafos; pues bien, consuélese con saber que es de lo más suave y delicado que hemos leído en "Solidaridad Obrera" con respecto al Gobierno.

De criminal para arriba... nunca "ba..."
Y mientras tanto "La Gaceta del Norte" y "El Día", que jamás se habían permitido

Centro Vasco

Se ruega a los socios de este Centro que forman parte de la Comisión de Propaganda acudan a una reunión que se celebrará hoy a las ocho de la noche en el salón Biblioteca del mismo.

Dr. Clavero

Único Doctor odontólogo en Pamplona Junto a "La Perla"

Ecros de sociedad

VIAJES

—Regresó de Madrid con su esposa el profesor de Dibujo de las Normales de Navarra don Angel Cerezo Vallejo.
—Marchó a Domeño con sus encantadoras hijas la distinguida esposa del doctor Escalada.
—Marchó a Aoz el director de la Escuela Normal de Maestros don Mariano Saez Morilla.
—Salieron en dirección a Las Palmas las bellas señoritas María Rosario Lizarraga y María Rosario Berisa, cultas Profesoras de primera enseñanza.
—Para (Fortún) don Julio San Martín.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

—Marchó a Milagro con su familia don José Sánchez Marco.
—Regresó a Donostia el teniente de Seguridad don Félix Blazquez.
—Volvió a Biurrun-Campanas la encantadora señorita Gloria Azcárate, aventajada alumna del Instituto.
—Regresó de Madrid el Inspector provincial del Trabajo don José Merino.
—Vino de Barcelona don Benito Irujo, secretario de Cámara del Obispado de aquella diócesis.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—Regresó a Bilbao el Alcalde de aquella ciudad don José Ercoreca.
—Se trasladó de Villafraanca a Zaragoza la encantadora señorita María José Zapatería, aventajada alumna de la Facultad de Derecho.
—Regresó a su casa de Sangüesa el Sacerdote don Alberto Machin Zunzurren.

FERMIN BORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 12 2.

—Vino de Estella don Luis Arriaga.
—Regresó de Fuentebañá con su distinguida familia don Teodosio Sagüés.
—Después de terminar brillantemente el curso en la Escuela Normal de Maestros de Navarra, ha regresado a Echarri-Aranaz la encantadora señorita Rafita Goñi.
—Vino de Garayoa la bella señorita María Luisa Ariz.
—De Zumaya don Vicente Catalán con su esposa doña Eustaquia Azpiroz.
—De Zumaya con su familia don Ignacio Guibert.
—Marchó a Oñate don Antonio Uriarte.
—A Zaragoza don Manuel Gancedo Otero.
—Regresó de Leiza el ex-diputado foral don Joaquín Baleztena.
—Llegaron procedentes de Ayerbe los contratistas de obras don Esteban y don Pablo Berriochoa.
—Vino de Estella el Abogado don Jesús Larrainzar.

¿Qué cuesta la luz?

Poco, muy poco. Es la comodidad más económica que disfrutamos; un servicio de primera necesidad casi regalado. Entre corriente y lámpara, siempre que ésta sea de marca, una hora de luz no excede de céntimo a céntimo y medio en las pequeñas lámparas de 10 y 15 vatios, que se usan en locales secundarios, pasillos etcétera; y de dos, tres a cinco céntimos las de 25, 40 y 60 vatios, que son las corrientes en la vivienda. Así que con el valor de un pitillo se obtiene una hora de buena luz. Será difícil que para la lectura se gaste uno en luz lo que cuesta el periódico por muy detenidamente que lo lea. Por el precio de un buen servicio de limpiabotas se pueden disfrutar 10 horas de buena luz y no vale la pena tener buena luz, cuando es un seguro para el éxito del industrial, para el bienestar en casa y para que no se estropee la vista? Indudablemente la luz es económica desde que se generalizó la lámpara eléctrica. Ahora bien, usando lámparas de garantía (Osram es garantía) para saber con exactitud su consumo que va marcando en cada lámpara, y para obtener la seguridad de su buena luz e intachable resultado. Con lámparas Osram el alumbrado es perfecto. 0-24.

CONTABILIDAD Y CALCULOS
DOCUMENTACION MERCANTIL
ENSEÑANZA COMPLETA A CORTO NUMERO DE ALUMNOS
Informes: Ciudadela, 13, 2.º

Al correr del tren

(Viene de la primera página)
con absurda intransigencia. El título primero de la Constitución viene a contener la mayor suma de obstáculos con que habrán de encontrarse los Estatutos regionales que se vayan presentando.

Lo habíamos previsto. La tarea iba a ser dura. Votaciones nominales que pusieran de relieve el poder de actuación de la Minoría, resuelta a hacerse oír y respetar; interpelaciones, votos particulares, enmiendas... lo teníamos ya todo preparado. ¡Hasta la distribución de horas en orden a nuestra presencia personal en los escaños! Había que evitar sorpresas en las votaciones constantes. La sesión continuaría hasta que se aprobaran los veintitantos artículos primeros y más sustanciosos de la nueva Constitución! Entre ellos, suavemente a veces y otras a gritos lo como se pudiera! habíamos de ir introduciendo las modificaciones, las supresiones o los añadidos que facilitasen, para el día de mañana, el paso a nuestro Estatuto.

El aspecto de las relaciones entre la Iglesia y el Estado era el que más nos tenía que preocupar. Veintiocho documentos se habían redactado entre Horn y Basterrechea. Leizaola iba por su parte, con un buen paquete de papeles, al banco de la Comisión, ya metirse en el aviso! entre unos compañeros muy cordiales que a la hora de la disputa cambiaban la cordialidad amable por las hostilidades más estridentes.

Pronto surgieron las primeras horrasas. Los republicanos de los distintos matices, entre sí, y los socialistas se habían redactado entre Horn y Basterrechea. Leizaola iba por su parte, con un buen paquete de papeles, al banco de la Comisión, ya metirse en el aviso! entre unos compañeros muy cordiales que a la hora de la disputa cambiaban la cordialidad amable por las hostilidades más estridentes.

Pronto surgieron las primeras horrasas. Los republicanos de los distintos matices, entre sí, y los socialistas se habían redactado entre Horn y Basterrechea. Leizaola iba por su parte, con un buen paquete de papeles, al banco de la Comisión, ya metirse en el aviso! entre unos compañeros muy cordiales que a la hora de la disputa cambiaban la cordialidad amable por las hostilidades más estridentes.

Pronto surgieron las primeras horrasas. Los republicanos de los distintos matices, entre sí, y los socialistas se habían redactado entre Horn y Basterrechea. Leizaola iba por su parte, con un buen paquete de papeles, al banco de la Comisión, ya metirse en el aviso! entre unos compañeros muy cordiales que a la hora de la disputa cambiaban la cordialidad amable por las hostilidades más estridentes.

gión, la santa religión de los vascos ¿no merecía otro respeto de tan demócratas Constituyentes. Esto no puede ser— y así clamando, requería de Beunza, de Leizola, de Pildain, de todos, que no cesaran en las demandas repetidas.

Leizaola, es justo reconocerlo, no obstante su difícil postura en el Banco de la Comisión, discursó bien, reciamente, aguantó con firmeza múltiples acometidas. Pudo Basterrechea quedar satisfecho de su acción de entrenador. Hay cosas sin embargo, que la oratoria no pudo resolver. ¿Qué pudo hacer Demóstenes en el Agora, con quince votos enfrentados con cuatrocientos! ¿Qué decir de Pildain? Hizo un buen discurso. Fué oído con respeto. Dueno la situación.

Esloy viendo a Julio Urquijo, en inusitado movimiento, él, tan ecuaníme, en su continente habitual de académico de la lengua de los que le dan brillo y esplendor. ¿Se los da también a nuestra minoría! Lo envenenó, sin duda, el ambiente cargado de tóbias, de sectarismo, de grillerío. Subía y bajaba a los escaños; conferenciaba con el Presidente, se dirigía al ministro, se enfrentaba con los diputados que más nos acometían. ¡Alentaba a los del grupo, aconsejaba. Todos hicieron algo.

Perdida la esperanza en el punto concreto de la enmienda, me arrastré también a mí, la vórgine. Esta vez no sería la reacción (?), sino la libertad. En nombre de los propios liberales de mi tierra... que abandonan las siete medallitas de la Virgen, como Anso, el diputado pamplonés republicano, allí presente, que juraría que las llevaba colgadas del escapulario, que así son los liberales de por acá, pedí que se aceptase mi proposición. Que se garantizara, por lo menos, la libre práctica de la religión católica en Vasconia, en todo tiempo... ¡Pero tampoco! No había nada que hacer en este punto, sino aguardar, ¡aguardemos!, a que en otros capítulos de la Constitución pueda la minoría seguir laborando...

Eran las cinco y media de la madrugada cuando Pepe Horn seguía, ¡con el segundo discurso!, muy elocuente y respetuosamente escuchado. Beunza había hablado sus buenas siete veces. Los diputados estaban roncos de gritar tantas horas.

La minoría vasconavarra, como grupo parlamentario, ha logrado un nombre. No pasa día ni hay periódico en que no se aluda a ella, a su actitud, siempre en acción. Lo hecho hasta hoy ha servido de gran entrenamiento para lo mucho que mis compañeros ha de lograrse mañana...

No quiero terminar sin consignar esta nota. Oriol, nuestro querido compañero, el diputado por Alava, viene poniendo a la disposición de la Minoría, desde el primer momento, amplios salones y oficinas en su espléndida finca de Montalbán. Allí se reúnen los diputados vascos todas las mañanas, para debatir previamente, cordialmente, preparando labor para las intervenciones del Congreso.

En este falansterio singular en que las aptitudes de cada uno de los diputados ofrecen su peculiar utilidad, no faltan los libros adecuados a la misión, el estudio de códigos y de Constituciones extranjeras, Concordatos, etcétera, que la sabia dirección de Horn, nuestro atalantado compañero, va juntando con método para nuestro uso. Secretarios, mecanógrafos, todo se viene utilizando febrilmente. Consiste así para la pública gratitud que debemos a Oriol.

ALCIBAR.
(De "El Pueblo Vasco").

LEÑA Y SERRIN
Se vende a precios muy económicos. Carretera de Orendáin. Distrito de Guinguillano, en la serrería Unsáin.

Habans - Alonso
COSTURA
Ultimos modelos de Paris en patrones.
Avenida de Roncesvalles, 13.-2.º derecha.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafán con la Chapitela

Noticias y sucesos

A PRESENTARSE

Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital, los siguientes: Para entregarles la cartilla militar: Martha Larrea Villanueva, Jesús Díaz Redondo, Felipe Arriuz Otermin, Justo Martínez Escobar, Germán Aguirre Murillo y Ramón de Carlos María.
Para entregarles diversos documentos: Jaime Latosa de Anival, Manuel Turuseta García, Salvador Mirel Vinaja, José Vizcay Erro y Pedro Royo Sangüesa.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafraanca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

DENUNCIAS

Por cazar a 20 metros de edificio habitado fué denunciado un vecino de Vallierra. Fué sorprendido en el momento que mataba cinco gorriones de un tiro.
En Lerín, la Guardia civil denunció a un vecino de Carcar por conducir una escopeta de caza sin tener licencia de uso de armas.

El apetito se recobra rápidamente tomando VINO OÑA del Dr. Aristigui

UNA DESGRACIA

Estando arrastrando cascajo junto al puente de Eguillor el vecino de Beasoin, Pablo Goñi, de 63 años de edad y de estado casado tuvo la desgracia de ser sepultado por una mole de tierra y cascajo, pareciendo asfixiado.

Cálcese usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 42

UNA CARNICERIA

En el Gobierno civil se recibió ayer un telefonema de Mendavia en el que se dice lo siguiente:

"Me han asaltado corral ambular ganado matando cuchilladas cien ovejas dejando heridas otras muchas mori an. Ashaco atentado elementos socialistas. Pido protección justicia. Firmado Isuías Baquedano".

El Gobierno civil ha ordenado a la Guardia civil practique activas pesquisas para averiguar quien o quienes son los autores del hecho denunciado.

¡JOJO CON LA GASOLINA!

Comunican de Lesaca que manipulando el muchacho Eustaquio Airrelo, de 15 años, con una botella de gasolina, se le inflamó y al arrojarla, para fuir despavorido prendió fuego a la estantería de la tienda donde le ocurrió el percance Pidió auxilio al antiguo cuartel de la Guardia civil y acudió ésta y varios vecinos que consiguieron dominar el incendio a los quince minutos de iniciado.
Las pérdidas materiales ascienden a 700 pesetas.

COMISARIA DE VIGILANCIA

En este Centro se registró una denuncia contra un individuo por desobediencia a un guardia municipal.

CHOQUE DE AUTOS

En una curva muy pronunciada de la carretera que pasa por el pueblo de Morenín, contigua a la casa del caminero, chocaron dos autos Ford. Uno, matrícula NA. 3521, conducido por Pedro Fernández, de Lodosa y la otra, S. S. 8061 conducida por Jesús Sada, de Alza (Guipúzcoa).
El vehículo de éste último resultó con desperfectos valorados en 500 pesetas.
No hubo desgracias personales que lamentar.

Notas judiciales

Sumarios:
En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes:

De Tudela, por lesiones en Carcastillo, sin procesado.
De ídem, por incendio en Buñuel, sin procesado.
De ídem, por daños en Buñuel, contra E. F. L.

Sentencia:
La Sala de lo Criminal de la Audiencia de esta capital ha dictado sentencia en causa del Juzgado de Estella, condenando a Valentin Pérez Leza, como autor de un delito de imprudencia temeraria, a la pena de 125 pesetas de multa y al pago de las costas.
Señalamiento:
Vista pública, ante la Sala de lo Civil, del incidente sobre impugnación de tasación de costas, seguido en el Juzgado de primera instancia de Aoz, entre don Clemente Zabaleta Yábar, demandante-apelante y don Javier Ibez Rivera, demandado-apelado.

Abogados: señores Amichis y Aizpín.
Procuradores: señores del Olmo e Izquierdo.

Vista pública, ante la Sala de lo Civil, del recurso seguido en el Juzgado de primera instancia de San Sebastián, entre La Sociedad Olave e Hijo, con don José Palacios Carlos, contra sentencia del Tribunal Industrial de San Sebastián.
Abogado: señor Balmaseda.
Procurador: señor García Mina.

Registro civil

Nacimientos:
Vicente Bргуete Aizcorbe, María Mercedes Añave Leucumberrí, María Concepción Justina Teresita del Niño Jesús Vizcondoa Trurelagoyena.
— María de las Mercedes Fermina Josefina Areta Labiano.
— Julieta Marlina María de las Mercedes Goñi Lacunza.
— Juan Miguel Goicoechea Abaigar, María Fermína Goñi Iriarte, Angel Domán Sánchez.
Defunciones:
Ignacia Luzziaga, de 73 años, de Echalecu; Asilo de Ancianos.
Matrimonios:
Ninguno.

Boletín Religioso

SANTOS DEL DIA
San Miguel Arcángel; Fraterno, ob., Fátiquo, Plauto, Heracleas, Gudeila, mrs.; Quiriaco, anc.; Dadas, m. beatos Juan de Dukla om., y Nicolás de Turea, ter.

San Miguel Arcángel

Por tratarse de la fiesta del príncipe de los Angeles, toda la liturgia y rezos que hay utiliza la Iglesia santa se dedican a ensalzar a los espíritus celestiales, de una naturaleza superior a la nuestra, que se emplean en ejecutar las órdenes del Señor. Su número es incalculable para nuestra limitada inteligencia, pues, al decir de Santos Padres y doctores, excede al de las estrellas, y si Dios ha querido revelarnos la existencia de los mismos, no ha querido comunicarnos su número. Aunque cada ángel se diferencia de los demás, según Santo Tomás, existen tres jerarquías, suprema, media e ínfima, compuesta cada una de tres coros, que son por su orden de menor a mayor, ángeles, arcángeles, principados, potestades, virtudes, dominicanos, tronos, querubines y serafines, dotados todos de inteligencia sorprendente, de voluntad constante y otras sublimes cualidades, y ven y gozan de Dios y son inmortales. El nombre de Miguel significa: ¿Quién es Dios? que fué el grito que dió el Santo Arcángel al oponerse a las pretensiones y desobediencia del más elevado de aquellos espíritus, al que San Miguel derribó de lo alto del cielo, sosteniendo entre sus compañeros la verdadera obediencia y sujeción al Criador; por lo que Dios sublimó a Miguel colocándole delante del trono que perdiera Lucifer, que en adelante fué el jefe de los réprobos. San Miguel tiene el encargo de presentar las almas ante el tribunal de Jesús y tiene la custodia de la Iglesia.

EN LAS MM. CARMELITAS

Cultos a Santa Teresita del Niño Jesús. Día 30:
Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión.

Por la tarde, a las seis y media, exposición del Santísimo, estación; rosario y reserva, y a continuación bendición de rosas.

EN SAN NICOLAS

Función solemne al Arcángel San Miguel.
El martes, 29 de septiembre, a las diez y media, se celebrará en honor de San Miguel Arcángel una misa solemne en la parroquia de San Nicolás, ocupando la cátedra sagrada el presbítero doctor don Blas Goñi.

Estos cultos costea una familia devota del Santo Arcángel.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, des de las cinco y media hasta las siete y media de la tarde

EN SAN NICOLAS

Novenario y función solemne a El viernes, día 2 de Octubre, estará expuesta la Sagrada imagen a la pública veneración, y a las nueve se celebrará misa cantada, de Requiem en sufragio del alma de la fundadora de estos cultos.

¡OPPOSITORES! - ¡ESTUDIANTES!
Correos, Carteros urbanos. Próximas convocatorias. Preparamos con Oficiales de Correos, Magisterio: Ingreso y cursos. Peritos Agrícolas, Bachillerato, etc. Profesorado completo.
"CENTRO DE ESTUDIOS"
Calderería, 17, primero, izquierda. Informan: Señores Marcos, Jamin y Gómez Urbide, Instrucción pública, Nueva, (Escuelas). Apertura: 4 Octubre.

CAFES "MAYA" A. MARTINEZ
SARASATE, 15
PAMPLONA

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Las reformas de Azaña juzgadas por exministros de la Guerra.-Pablo Rada comienza en la cárcel sevillana la huelga del hambre.-Disturbios en Sevilla por diferencias entre los obreros extremistas y en un pueblo salamanquino por el "reparto".-Romanones se retira definitivamente de la política y transmite sus "derechos tradicionales" a su primogénito.

MADRID
Madrid 23, 23.30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre las disposiciones que publica hoy la "Gaceta" figuran las siguientes:
Autorizando al director general de Obras Públicas para señalar fechas para las subastas de las carreteras que se verificarán en el presente ejercicio económico, por un total de 14 millones 647.607 pesetas.

INTENTO DE MANIFESTACION
Varios individuos comunistas intentaron organizar esta mañana una manifestación de obreros sin trabajo en la calle de Atocha. Se formaron algunos grupos, disolviéndolos la fuerza pública en la plaza de Antón Martín.

MANIFESTACIONES DE LLUHI
Tengo el convencimiento — ha dicho el diputado catalanista señor Lluhi a un redactor de la Agencia Mencheta que ha conversado con él — de que tras de la enmienda de Alcalá Zamora se ha jugado una maniobra con vistas a él y a la Presidencia de la República.

—¿Para favorecer qué candidatura?
—Eso no debo decirlo.
—¿Azaña? ¿Lerroux?
—Ninguna de ellas.

—¿Entonces, ¿Ortega y Gasset?
—No puedo ser más explícito — respondió, sonriéndose—. Esta semana parlamentaria — continuó —, empleada casi totalmente en la aprobación de la parte del proyecto constitucional que hace referencia a uno de los puntos más fundamentales de la Constitución, cual es el de la organización y regulación de las funciones del Estado, y ello en momentos en que está tan vivo el problema catalán y en que se ha despertado extraordinariamente el sentimiento autonomista en otras regiones, debía tener, y ha tenido, interés y emoción extraordinarios. La diferencia evidente de comprensión que para estos problemas hay entre esta Cámara y las anteriores ha permitido finalmente un criterio autonomista que determinará la constitucionalidad del Estatuto de Cataluña. Ha habido una serie de esfuerzos en contra por parte de elementos en los que el espíritu liberal de la República no ha podido desarraigarse su formación anterior, centralista y unitaria, los viejos y conocidos enemigos de Cataluña, que han manifestado una vez más sus intenciones y han provocado una sesión de las que en el viejo régimen se llamaban patrióticas, que siempre fueron tumba de las aspiraciones catalanas. Por fortuna existen en esta Cámara hombres amigos de Cataluña y hombres de la nueva generación republicana. Con lentitud, claro es, avanza la nave del Estatuto, que pasó por fuertes borrascas y nos abocó a nosotros al naufragio, a nosotros, no al Estatuto, pero ya hemos entrado en momentos de bonanza y es de esperar que el moderno sentimiento republicano haga se salven los escollos que puedan presentarse. Quedan puntos de importancia que suscitarán enconadas discusiones, como el religioso, el de las expropiaciones, el de enseñanza y la hacienda. Esperamos confiados los acontecimientos.

CORRIDA DE NOVILLOS
Lidióronse reses de la ganadería portuguesa de Netto Revuelto, alternando López Reyes, Francisco Cester y Jardinerito.
Primero: López Reyes realiza una faena valiente y al dar un pase por alto es cogido, al parecer a la altura del muslo.
Pasa a la enfermería de la que no vuelve a salir.
Se encarga de despacharlo Cester, quien después de un trasteo breve fi-

Clinica IRIGARAY
CIRUJA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X
CABAÑOS: consulta especial para hernias
Av. Roncesvalles, 14-1.º PAMPLONA
(junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1699

Teatro Olimpia
Empresa S. A. G. R.
Teléfono 2294
Hoy martes 29 de Septiembre 1931
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y tres cuartos
CINE SONORO
ESTRENO de la preciosa superproducción
LA RUBIA DE SINGAPORE
Por Phyllis Haverzalan Hale y Frad Kohler
Mañana miércoles PREMIOS de la superproducción IIFA
LA MELODIA DEL CORAZON

niquita de una estocada ligeramente desprendida, Palmas.
Segundo: Al hacer un quite es cogido "Jardinerito", sacándole a rastras, con gran exposición, un monóculo, a quien se tributa merecida ovación.

Pasa el matador a la enfermería y Cester se encuentra con un toro incierto, por lo que sufre constantes coladas.

Mata de una estocada y el descabello, Palmas.

Tercero: Sale Jardinerito, aplaudiéndosele.

Después de unas verónicas valientes en su faena, trastea por bajo, e intenta matar recibiendo, pero el toro no acude.

Lo despacha de un pinchazo y una estocada casi entera.

Cuarto: Jardinerito realiza una faena valiente, aunque sin dominio, despachando a su enemigo de un pinchazo, saliendo por la cara y un bajonazo.

Quinto: Cester voreniquea sin lucimiento.

En el último tercio trabaja por la cara, con pases de pilón a pilón y termina de un pinchazo y media.

Sexto: Abierto de uerna.

Jardinerito al hacer un quite es nuevamente volteado, pasando a la enfermería.

Cester entrando mal, mete un pinchazo peor señalado, luego dos pinchazos más y una casi entera, yéndose de la suerte.

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primera derecha.

DICE ALCALA ZAMORA — UN DESPACHO DE MACIA
El jefe del Gobierno recibió a los periodistas a la una de la tarde.

Dijo que había recibido varias visitas, entre ellas, la más destacada, la del embajador de Francia en España.

Con éste cambió impresiones acerca de cuestiones de interés general para Francia y España.

Había celebrado una conferencia telefónica con el señor Besteiro, que se encuentra descansando en la Sierra.

Le habló de la necesidad de celebrar una reunión de jefes de minorías para tratar del plan parlamentario para discurrir los nuevos títulos de la Constitución.

El señor Besteiro quería ponerse en camino inmediatamente; pero el señor Alcalá Zamora le dijo que continúe en la Sierra hasta mañana, ya que bien ganado tiene el descanso de que disfruta.

La reunión de jefes de minorías se celebrará, por lo tanto, a las tres de la tarde de mañana para que no haya que interrumpir las tareas parlamentarias.

Ha sido citado el señor Sánchez Jiménez, que concurrirá a la reunión.

Luego el señor Alcalá Zamora hizo ante los periodistas algunas aclaraciones relacionadas con los acontecimientos parlamentarios de estos días.

Aseguró que es el más interesado en no suscribir cuestiones al Parlamento y este problema de la autonomía tiene el convencimiento de que en el Congreso es donde debe resolverse plenamente.

En la reunión que se celebró de jefes de minorías su actuación fué de mero relator de los hechos.

Anunció que por la noche se reunirá con Largo Caballero para tratar de la redacción de un proyecto de ley.

Anunció finalmente que había recibido un telefonema del señor Maciá en el que le felicitaba efusivamente por su lealtad y patriotismo.

Añade que los catalanes sólo añaban vivir en armonía y concordia con el resto de España.

LA CUESTION DE LAS RESPONSABILIDADES
A primera hora de la mañana han llegado a Madrid los exministros del Gabinete Berenguer señores duque de Alba, Wais y Monte Jovellar, que vienen requeridos para declarar por la comisión de responsabilidades.

A las seis menos diez de la tarde ha llegado al Congreso el ex ministro don Ezequiel Matos, con objeto de prestar declaración ante la subcomisión de responsabilidades de Jaca.

A los periodistas dijo el señor Matos:
—Aquí me tienen ustedes; porque yo acudo siempre que me llama la autoridad constituida.

—¿No sabe usted cuáles serán los puntos fundamentales sobre los que se le interrogará?

—Yo no sé nada, absolutamente nada, y como es atural, vengo dispuesto a contestar con lealtad y verdad a cuanto se me pregunte.

Don Leopoldo Matos salió de declarar a las siete y veinticinco, siendo esperado por su hermano don Pedro y varios amigos, entre éstos, el doctor Marañón.

Contestando a preguntas de los re-

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1894
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.000.000 de "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz Buñuel, Caparroso, Cascante, Cirtruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurozqui, Lerín, Los Arceos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ADEONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3.50 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

porteros, les dijo se había limitado a contestar a las preguntas que se le formularon, y que no sabía si volvería a declarar, habiendo quedado a disposición de la subcomisión para cuantas veces le llame. Por ahora se propone no salir al extranjero, permaneciendo en Madrid.

Los periodistas han hablado más tarde con los miembros de la subcomisión de Jaca, don Eduardo Ortega y Gasset y don José Serrano Balanero.

Les dijeron que mañana declararán ante la subcomisión de Jaca el duque de Alba y los señores Wais y Montes Jovellar, y ante la del golpe de Estado el presidente de la comisión de responsabilidades, don Carlos Blanco, que en 13 de septiembre de 1923 era director general de seguridad, y el gobernador civil de Zaragoza en igual época, señor Muñoz Cobos.

El pleno de la comisión de responsabilidades no se reunirá hasta el jueves.

Manifestaron que en breve plazo terminarán su cometido, pensando dedicarse después a ayudar a sus compañeros de la comisión de responsabilidades de gestión, sobre los que pesa una labor abrumadora.

Refiriéndose a la declaración del señor Matos, confirmaron haber sido extensa, agregando es posible se le llame de nuevo a declarar evacuadas algunas diligencias que se derivan de lo que hoy ha dicho. La subcomisión ha rogado al señor Matos que continúe por unos días en Madrid.

Los señores Ortega y Gasset y Serrano Balanero se lamentaron de las insinuaciones que se han hecho en relación con los gastos efectuados por la subcomisión que marchó a Jaca, que se dice gravan con exceso el presupuesto del Congreso, y explicaron lo gastado diciendo que en siete días de viaje por cinco personas, con recorridos de más de mil kilómetros y teniendo que utilizar autos en poblaciones faltas de ferrocarril hicieron gastos que en junio se elevaron a mil quinientas tres pesetas, de las cuales corresponden a gastos de autos seiscientos.

Se preguntó al señor Ortega y Gasset si se concedería el duplicario pedido contra el comandante Franco, y respondió que creía que no, pues el caso de Franco es sustancialmente distinto del de Calvo Sotelo.

G. Citrián
Del Hospital - RAYOS X
ESTOMAGO - HIGADO - INTESTINO
Carlos III, 21 Tel. 2191

UN PARTIDO DE RUGBY
Esta tarde se ha jugado un partido de rugby entre el equipo francés Pur de París, y una selección madrileña, triunfando los galos por quince a cinco.

RADA PRACTICA LA HUELGA DEL HAMBRE
La Prensa de esta noche publica una carta de Pablo Rada, remitida desde la cárcel de Sevilla, en la que da cuenta de haber comenzado la huelga del hambre, que practicaría hasta ser puesto en libertad.

LA NACIONALIZACION DE LOS DOBLES
Ha celebrado una reunión el Consejo Superior Bancario, ocupándose particularmente del documento presentado a la banca extranjera que opera en España en relación con la nacionalización de las dobles.

Seguramente se facilitará una nota explicativa de los acuerdos adoptados.

DECLARACIONES DE LARGO CABALLERO
El ministro del Trabajo estuvo trabajando en su despacho desde las primeras horas de la mañana.

Al recibir a los periodistas conversó con ellos acerca de la última jornada parlamentaria y de las consecuencias políticas que podría tener. Se lamentaba el señor Largo Caba-

comisión de exportadores de frutas secas de Tarragona.

Los reporteros le interrogaron acerca de la visita que le había hecho don Fernando de los Ríos, y contestó que había carecido de importancia, motivándola el deseo del Ministro de Justicia de despachar con él, que no había hecho desde algún tiempo a esta parte, por haberse hallado enfermo.

OPINIONES SOBRE LAS REFORMAS DE AZAÑA
Sobre las reformas militares del señor Azaña han sido preguntados varios exministros de la Guerra.

Don Dámaso Berenguer se ha excusado de dar su opinión por la situación especial en que se encuentra.

El general Ardanaz ha declarado que no puede razonar sino en silencio por así imponérselo la disciplina.

Don José Sánchez Guerra ha manifestado que si tuviera algo que decir lo diría en el Parlamento.

El general Muñoz Cobos ha expuesto que hace algún tiempo se viene extendiendo por España una tendencia antimilitarista.

Afirma que el ejército es indispensable y que de su debida preparación depende el respeto que al país tengan las demás naciones.

La organización actual tiende a conseguir el ejército más eficaz posible dentro de las disponibilidades del país. El plan está en comienzo, y el deber de todo buen soldado es no poner obstáculos. En 1920 él propuso un ejército más reducido y voluntario, proporcionando instrucción suficiente a todas las reservas. Si cosa parecida es finalidad del señor Azaña no le cabe sino aplaudirle.

El vizconde de Eza ha recordado que su misión desempeñando la cartera de Guerra era la de acabar con las Juntas de Defensa. Entonces estimó que las fuerzas del ejército debían reducirse a ocho divisiones con objeto de no tener en activo más ejército que el que pudiese soportar el país, pensando en hacer coetánea la permanencia en filas, reducir el número de academias y otras reformas.

De las ideas ajenas renuncia a opinar, porque no ha seguido de cerca la vida militar.

El general Villalba, ausente de España, ha dicho que no posee datos suficientes para enjuiciar las reformas, pero que la declaración de que España renuncia a utilizar la guerra y la declaración hecha en Ginebra por el señor Lerroux, de la que se desprende que los militares son menores de edad y que suponen haber oído los políticos congregados en Ginebra con la sonrisa en los labios.

Entiende que España debe tener un ejército acorde con sus recursos y potencialidad, que debe estar preparada para posibles acontecimientos. A nada de esto responden las reformas del señor Azaña.

Luego explica su intervención en la reunión de minorías para tratar de la enmienda de los progresistas.

Vió la opinión dividida y temiendo que aquella división tendría consecuencias muy peligrosas, decidió proponer una fórmula.

Habló con el señor Alcalá Zamora y le hizo ver que no llegar a un acuerdo en aquella cuestión sería algo catastrófico si la enmienda no se aprobaba.

El señor Alcalá Zamora no vió inconveniente en buscar una fórmula de transacción, adoptando algunos de los puntos de la enmienda para incorporarlos a los artículos del proyecto de la Constitución. Después habló con el señor Besteiro, que estaba también dispuesto a consentir en que se aceptase esa fórmula armónica.

El resultado de estas deliberaciones se puso a discusión del grupo catalán y se celebraron varias reuniones, llegando al fin a una fórmula de concordia.

Pero a esto se llegó en primer término por la intervención de los socialistas, a los que no se puede tachar de parcialidad en la cuestión.

Por eso le habían extrañado mucho al señor Largo Caballero las manifestaciones del señor Hurlado publicadas en algún periódico.

Creo al señor Hurlado hombre equánime y no pasa a fiar en absoluto de las manifestaciones que se le atribuyen.

Luego se refirió a la referencia de Prensa relacionada con la enmienda que presentó al artículo 12.

Lo que determina esa enmienda es que la ejecución de las leyes sociales será inspeccionada por el Gobierno de la República para que se dé cumplimiento a los preceptos que son materia de legislación internacional.

El señor Largo Caballero ha recibido la visita de una comisión de obreros de Sagunto, que le hablaron de algunos despidos.

El ministro de Trabajo tiene el propósito de celebrar una conferencia con elementos de la Unión Industrial de Levante, a fin de resolver varias cuestiones que le han sido denunciadas.

Finalmente, dijo el ministro que las cajas colaboradoras del Instituto de Previsión habrán hecho préstamos por valor de 303.000 pesetas para obras públicas encomendadas a resolver el problema del paro obrero.

LA TARDE DEL PRESIDENTE
A las ocho y cuarto de la noche salió de la Presidencia el señor Alcalá Zamora.

A los periodistas que le saludaron dijo haber estado reunido con el señor Largo Caballero para estudiar varios proyectos de éste, que quedaron aprobados y sólo a falta de la aprobación del Consejo de Ministros.

Dió cuenta de haberle visitado una

comisión de comunistas, hiriendo de gravedad a Sebastián Martín Rodríguez. Los agresivos se revolviéron contra sus agresores, de los que tres desaparecieron, huyendo otro hacia su centro, pero tuvo que refugiarse en una taberna, pues iba a ser alcanzado y desde el interior disparó contra sus perseguidores, comunistas, guardias y público. Atravesó de un balazo la muñeca al guardia Diego Arias, y un compañero, de este disparó entonces sobre el cegetista, al que derribó de un balazo en la cabeza. Los comunistas se arrojaron sobre él, viotéandolo brutalmente. El desdichado, que se llamaba José Castro Araujo, falleció en la Casa de Socorro.

Entre los obreros del puerto reina gran efervescencia. Algunos han abandonado el trabajo.

COPLEROS ESCALDADOS
Granada:
Cuando tres copleros cantaban canciones republicanas frente a la casa número 28 de la Gran Vía, de ex alibista Francisco Caces, les arrojó encima un jarro de agua hirviendo. El público quiso asaltar la casa del escalador, lo que impidió la fuerza pública.

LOS PROGRESISTAS DE LEON
Leon. — En el Cine Industrial se celebró la Asamblea provincial del Partido Progresista, asistiendo a la misma representaciones de veintea y siete comités locales. Fue presidido el acto por el diputado a Cortes y vicepresidente del Congreso señor Castriello, que llegó acompañado de Madrid por el doctor Juarros y los diputados a Cortes por León.

El señor Castriello explicó una conferencia sobre el proyecto de Constitución de que es autor y explicó luego la labor que se debe realizar al dictarse y proyecto presentado a la Cámara en los apartados que se refieren a la Religión, la familia, la propiedad y la enseñanza.

Por la noche se celebró un banquete al que asistieron todas las representaciones de los Comités de la provincia y a los postres el señor Castriello pronunció breves palabras, elogiando la labor realizada por las Cortes, que están dispuestas a continuar su labor con la mayor intensidad posible.

El doctor Juarros pronunció un discurso en el que expuso el ideario del Partido Progresista, que viene a ser dentro de la República una organización del centro, equidistante de la extrema derecha y de la extrema izquierda, constituyendo una organización política de verdadero tipo europeo.

Había después del problema sanitario, especialmente en lo que afecta a la vida rural, señalando la necesidad de colocar a todos los médicos rurales en situación que les impendiese de las garantías del caciquismo que les oprimió hasta ahora.

Terminado el acto, los señores Castriello y Juarros emprendieron el regreso a Madrid.

EL "REPARTO".—DOS HOMBRES MUERTOS Y VARIOS HERIDOS
Salamanca. — A los periodistas ha dicho el gobernador civil que el presidente de la Federación de Sociedades obreras, Manso, que hace tiempo tuvo varios incidentes con el diputado de su partido señor Saeta Celia por disputarle la hegemonía en el seno de la organización, sin duda con propósito de atraerse la masa obrera dijo en el mitin celebrado en Peñaranda de Braconate que era preciso proceder inmediatamente al reparto de las tierras, siendo interrumpido por uno de los oyentes que le preguntó qué harían con los propietarios, agregando que a su mejor juicio lo mejor era matarlos, a lo que el orador respondió: Por ahí debías haber empezado. Consecuencia de estas predicaciones fué que un grupo de mozos que las había oído irrumpiera en el pueblo de Palacios Rubios dando vivas al comunismo y a Manso y muera a los propietarios y patronos. Tallo al encuentro del grupo la guardia civil concentrada en Palacios desde algún tiempo por haber ocurrido ya allí diversos incidentes de carácter análogo. La fuerza que salió a cortar el paso a los del grupo era un cabo y tres parejas, siendo recibidos a pedradas, una de las cuales destruyó al cabo el tricromio. Los guardias hicieron disparos al aire para amenazar a los amotinados, pero éstos se fueron acercando al pueblo sin cesar de apedrear a los guardias, que al fin hicieron doce disparos casi a bocajarro, lo que demuestra que los mozos estaban ya encima de ellos, resultando dos muertos y cuatro heridos. En ambulancias enviadas desde la capitánía han sido traídos al Hospital los caídos y los mozos heridos. Estos lo están en los muslos y rodillas, lo que demuestra el propósito de la fuerza de no herir gravemente, a cuyo efecto dispuso bajar.

Se asegura que con motivo de los sucesos de Palacios Rubios se declarará mañana la huelga general en Salamanca. Previsión de que así ocurrirá se han adoptado medidas por las autoridades para asegurar el abastecimiento de la población.

ROMANONES SE JUELA
Guadalajara. — Se ha celebrado

P. Ipiens
Del Hospital
RACION - VIAS URINARIAS - RAYOS X
Carlos III, 21 Tel. 2191

BARCELONA A
Barcelona 23 (23.00)
CONFIANZA EN LOS PARLAMENTARIOS
RIS
A última hora de la tarde de ayer, domingo, bajo la presidencia del señor Maciá, se reunieron los parlamentarios catalanes para tratar de los trabajos realizados en las Cortes.

Se convino en que para la próxima labor la minoría catalana en el Parlamento vaya de perfecto acuerdo en todos los asuntos.

A las ocho de la noche, terminada la reunión, los parlamentarios dirigieron la palabra desde uno de los balcones de la Generalidad al numeroso público que se hallaba congregado en la Plaza de la República.

El señor Lluhi, comentando la aprobación del artículo primero de la Constitución, confirmó las palabras de Alcalá Zamora, de que no había habido ni vencedores ni vencidos.

A continuación don Luis Companys dijo que en el artículo primero de la Constitución había quedado abierto, un cauce legal para que Cataluña tenga las libertades que le compete.

En último término hizo uso de la palabra don Francisco Maciá, quien aconsejó la máxima serenidad en los momentos actuales.

Preguntó a los oyentes si tenían plena confianza en los parlamentarios y un ¡sí! unánime fué la respuesta.

PROVINCIAS
Madrid 23 (23.00)
DISTURBIOS EN SEVILLA.—MUERTE DE UN CEGETISTA
Sevilla. —Entre los afiliados a la C. N. T. y los comunistas existe conocida diferencia, que esta mañana se han manifestado violentamente.

Al entrar al trabajo los obreros del puer-

to un grupo de la C. N. T. disparó contra otro de comunistas, hiriendo de gravedad a Sebastián Martín Rodríguez. Los agresivos se revolviéron contra sus agresores, de los que tres desaparecieron, huyendo otro hacia su centro, pero tuvo que refugiarse en una taberna, pues iba a ser alcanzado y desde el interior disparó contra sus perseguidores, comunistas, guardias y público. Atravesó de un balazo la muñeca al guardia Diego Arias, y un compañero, de este disparó entonces sobre el cegetista, al que derribó de un balazo en la cabeza. Los comunistas se arrojaron sobre él, viotéandolo brutalmente. El desdichado, que se llamaba José Castro Araujo, falleció en la Casa de Socorro.

Entre los obreros del puerto reina gran efervescencia. Algunos han abandonado el trabajo.

COPLEROS ESCALDADOS
Granada:
Cuando tres copleros cantaban canciones republicanas frente a la casa número 28 de la Gran Vía, de ex alibista Francisco Caces, les arrojó encima un jarro de agua hirviendo. El público quiso asaltar la casa del escalador, lo que impidió la fuerza pública.

LOS PROGRESISTAS DE LEON
Leon. — En el Cine Industrial se celebró la Asamblea provincial del Partido Progresista, asistiendo a la misma representaciones de veintea y siete comités locales. Fue presidido el acto por el diputado a Cortes y vicepresidente del Congreso señor Castriello, que llegó acompañado de Madrid por el doctor Juarros y los diputados a Cortes por León.

El señor Castriello explicó una conferencia sobre el proyecto de Constitución de que es autor y explicó luego la labor que se debe realizar al dictarse y proyecto presentado a la Cámara en los apartados que se refieren a la Religión, la familia, la propiedad y la enseñanza.

Por la noche se celebró un banquete al que asistieron todas las representaciones de los Comités de la provincia y a los postres el señor Castriello pronunció breves palabras, elogiando la labor realizada por las Cortes, que están dispuestas a continuar su labor con la mayor intensidad posible.

El doctor Juarros pronunció un discurso en el que expuso el ideario del Partido Progresista, que viene a ser dentro de la República una organización del centro, equidistante de la extrema derecha y de la extrema izquierda, constituyendo una organización política de verdadero tipo europeo.

Había después del problema sanitario, especialmente en lo que afecta a la vida rural, señalando la necesidad de colocar a todos los médicos rurales en situación que les impendiese de las garantías del caciquismo que les oprimió hasta ahora.

Terminado el acto, los señores Castriello y Juarros emprendieron el regreso a Madrid.

EL "REPARTO".—DOS HOMBRES MUERTOS Y VARIOS HERIDOS
Salamanca. — A los periodistas ha dicho el gobernador civil que el presidente de la Federación de Sociedades obreras, Manso, que hace tiempo tuvo varios incidentes con el diputado de su partido señor Saeta Celia por disputarle la hegemonía en el seno de la organización, sin duda con propósito de atraerse la masa obrera dijo en el mitin celebrado en Peñaranda de Braconate que era preciso proceder inmediatamente al reparto de las tierras, siendo interrumpido por uno de los oyentes que le preguntó qué harían con los propietarios, agregando que a su mejor juicio lo mejor era matarlos, a lo que el orador respondió: Por ahí debías haber empezado. Consecuencia de estas predicaciones fué que un grupo de mozos que las había oído irrumpiera en el pueblo de Palacios Rubios dando vivas al comunismo y a Manso y muera a los propietarios y patronos. Tallo al encuentro del grupo la guardia civil concentrada en Palacios desde algún tiempo por haber ocurrido ya allí diversos incidentes de carácter análogo. La fuerza que salió a cortar el paso a los del grupo era un cabo y tres parejas, siendo recibidos a pedradas, una de las cuales destruyó al cabo el tricromio. Los guardias hicieron disparos al aire para amenazar a los amotinados, pero éstos se fueron acercando al pueblo sin cesar de apedrear a los guardias, que al fin hicieron doce disparos casi a bocajarro, lo que demuestra que los mozos estaban ya encima de ellos, resultando dos muertos y cuatro heridos. En ambulancias enviadas desde la capitánía han sido traídos al Hospital los caídos y los mozos heridos. Estos lo están en los muslos y rodillas, lo que demuestra el propósito de la fuerza de no herir gravemente, a cuyo efecto dispuso bajar.

Se asegura que con motivo de los sucesos de Palacios Rubios se declarará mañana la huelga general en Salamanca. Previsión de que así ocurrirá se han adoptado medidas por las autoridades para asegurar el abastecimiento de la población.

ROMANONES SE JUELA
Guadalajara. — Se ha celebrado

Información del Extranjero

España es un país ideal: Así lo asegura un viajero inglés que está recorriendo la nación. La Santa Sede y Checoslovaquia.-El Gobierno alemán favorece la cosecha de vino y frutas.-Las reformas aduaneras fascistas.

una reunión de carácter político por los amigos de Romanones, ante los que este declaró que ha decidido retirarse definitivamente de la política, determinación que se le comunicaba oficialmente al mismo tiempo que la transmisión de sus "derechos tradicionales" a su hijo mayor, el marqués de Villagraciana.

PERIODISTA AGREDIDO
Valdepeñas. — Dicen de Puertollano que al regresar a su domicilio el director del semanario Realidad, don Manuel Porras, que es acompañado por el médico don Julio Forjas, se le acercó el secretario de la Casa del Pueblo, Pedro Fernández, y sin mediar palabra le propinó un garrotazo, huyendo seguidamente. Al rehacerse el agredido hizo varios disparos de pistola sobre el fugitivo, sin alcanzarle. El suceso parece relacionado con la campaña que el citado semanario viene haciendo contra la Casa del pueblo.

MAURA Y MARAÑÓN EN ZAMORA
Zamora. — Desde muy temprano se notó gran animación en motivo de la llegada del ministro, de la Gobernación, del director general de Seguridad y del doctor Marañón, diputados los tres por esta provincia, y que venían a hacer entrega de la nueva bandera al regimiento de Infantería núm. 35.

Llegaron en automóvil siendo recibidos por las autoridades militares y civiles. El partido socialista local y la Agrupación republicana, acordaron asistir oficialmente a los actos.

Los edificios desde primera hora de la mañana aparecieron engalanados y el día realmente espléndido ha contribuido a la brillantez de la fiesta.

El ministro y sus dos acompañantes llegaron a las doce del mediodía. Inmediatamente se dirigió a la explanada donde se había levantado una tribuna que fué ocupada por el señor Maura, las autoridades y el Obispo de la diócesis.

Con la solemnidad habitual se efectuó el cambio de la enseña haciéndose cargo de la nueva bandera el coronel del regimiento.

Después de haber escuchado todos una vibrante alocución de la señorita Alonso. En la sala de banderas del cuartel se obsequió con un lunch a las autoridades e invitados.

De los viajeros solo dejó de asistir a este lunch el doctor Marañón.

Al entrar el señor Maura en el cuartel, se tocó el Himno de Riego y se dieron vivas al Gobierno y a la República.

Con motivo de las fiestas se sirvió a las tropas un rancho extraordinario, del que participaron veinte pobres enviados por el Ayuntamiento.

Desde el cuartel se trasladaron a la Diputación, donde el señor Maura recibió a las Comisiones de los pueblos que le visitaron para solicitar auxilios económicos a fin de remediar las consecuencias del paro forzoso.

A las dos de la tarde se celebró un banquete en honor del señor Maura, sentándose a la mesa quince condesales. No se pronunciaron discursos.

Terminada la comida se dirigieron todos a Puebla de Sanabria, donde los tres viajeros llegaron por la mañana emprendiendo su regreso a Madrid.

LA SITUACION DE RADA
Sevilla. — El mecánico Pablo Rada, preso en la cárcel por los sucesos de Tablada, se halla enfermo por venir practicando la huelga del hambre desde hace cuatro días. Su decaimiento es extremo, y hoy ha tomado algún alimento, muy poco, cediendo a los consejos de su abogado.

UN DISCURSO DE BALBOTIN
Sevilla. — En el cine del barrio del Porvenir se celebró un acto de propaganda política y para presentación del candidato que el partido radical socialista revolucionario presenta para las elecciones del día cuatro, señor Balbotin.

Primeramente habló el capitán Cueda, que acusó al Gobierno de practicar el terrorismo blanco.

El capitán retirado don Antonio Luque propuso que en el caso de que Maura y Nicolau se atrevan a venir a Sevilla se les reciba con una manifestación de desagrado.

Rodrigo Soriano combatió a los aristócratas, y dijo que Sanjurjo debe estar en la cárcel al igual que otros generales.

Balbotin rindió homenaje a los obreros matados en la Plaza de España, y dijo no se habrá hecho justicia en tanto en el mismo lugar no caigan otros tantos hombres del bando contrario, de la gente que cumplió la ley de fugas.

Pidió se supriman las cofradías sevillanas, para cuya contemplación vienen muchos extranjeros que las toman como organizaciones rituales de tribus exóticas.

ESTAFADORES DETENIDOS
Vigo. — La policía concede importancia a la detención de Pedro Gómez y su hermana Dolores, efectuada en uno de los hoteles de primera categoría, que se cree estaban proyectando una estafa de consideración. Han venido de Barcelona, Madrid y Lisboa, y se sabe que en esta capital han realizado una estafa de más de ciento setenta mil pesetas.

GRAVE ACCIDENTE DE AUTO
Alcázar. — Por rotura de una rueda del juego delantero, voló un autobús de viajeros en la carretera entre Alcázar y Albalade, resultando muertos Francisco Rodríguez Sáez y María Rueda González, herido gravísimo Carlos Gollón, dos heridos graves y doce lesionados.

San Sebastián, 28 (23.00)

ESPAÑA ES UN PAIS IDEAL

Londres. — "The Times" publica la carta de un viajero inglés que recorre España, haciendo grandes elogios de este país y mostrándose encantado de la cortesía que en todas partes encuentra. Dice que la tranquilidad es perfecta y que viajar por España es una cosa agradable, porque la vida no es cara y el viajero no es explotado como en otros sitios.

EL PROBLEMA DEL PARO EN LOS ESTADOS UNIDOS

Detroit. — e ha celebrado el Congreso de antiguos combatientes. Al final de su reunión han dejado entender que se alistaban en las filas de los que luchaban contra la prohibición.

El Comité del paro forzoso ha redactado —ya ha sido aprobada— la siguiente proposición:

"La modificación de la ley Volstead y la autorización de la fabricación de cervezas ligeras contribuirán a dar trabajo a un gran número de obreros que ahora están sin ocupación. El Comité estima que 100.000 obreros al menos podrían tener ocupación si se tomase en consideración las sugerencias de este Comité."

ACUERDO CHECO-VATICANO

Ciudad del Vaticano. — Circula insistentemente el rumor en los círculos vaticanistas que la Santa Sede ha llegado a un acuerdo con Checoslovaquia sobre la política religiosa en dicho país.

Este acuerdo habría nacido de las negociaciones complicadas que motivó la aplicación del "modus vivendi" de 1917. Durante el primer año del acuerdo la Iglesia nombrará tres obispos y modificará sus divisiones diocesanas.

La noticia no ha sido confirmada oficialmente.

LAS TROPAS DEBERAN EVACUAR INDIA

Londres. — Telegraph de Calcuta que se registra un aumento considerable en los precios de los artículos de primera necesidad a consecuencia de la suspensión en Inglaterra del patrón oro. Permanecen todavía cerrados los Bancos y demás entidades bancarias, que lo fueron para evitar el pánico.

La efervescencia del público contra el Gobierno se ve forzada por el hecho de que el virrey no haya querido someter la política monetaria a la asamblea legislativa. También hace aumentar la efervescencia las noticias llegadas de esta capital, dando cuenta de la actitud que observa el líder Gandhi en la Conferencia de la Tabla Redonda.

EL PROBLEMA DE LA PLATA

Londres. — Tres expertos en problemas monetarios se han reunido en esta capital para estudiar la cuestión de la plata.

Estos expertos forman parte del Comité privado nombrado por el Consejo de la Cámara Internacional de Comercio y han recibido el encargo de elaborar para el Consejo las bases de una política relacionada con el problema.

La suspensión de "Bizkaitarra"

La Prensa de la tarde de ayer publicaba una referencia de las palabras del gobernador civil de Vizcaya referente a la suspensión del semanario nacionalista "Bizkaitarra".

"Ante la persistencia en publicar artículos delictivos—dice—me he visto obligado, cumpliendo órdenes superiores, a decretar la suspensión."

No, lo que ocurre es que "Bizkaitarra" estaba sometido a la previa censura. El señor gobernador civil había pedido que se le enviase un ejemplar del semanario con un día de anticipación a la salida del mismo. El señor gobernador civil leía el número y seguidamente enviaba uno o varios artículos del mismo al fiscal, quien los denunciaba—o al menos así se nos decía—, dando ocasión al señor gobernador civil para ordenar la recogida del número antes de su salida a la calle.

Es decir, que eran denunciados artículos antes de haber visto la luz pública, y, por consiguiente, según aseguran los que de esto saben algo, era castigado un delito... antes de ser cometido. Bien dicen por ahí que gobernar es prever.

Esto nos ocurrió durante cuatro números. Hasta que visto el procedimiento nos decidimos a enviar al señor gobernador civil un número realmente extraordinario, compuesto exclusivamente por artículos de los que insertos en los anteriores números no habían merecido denuncia.

Y es precisamente este número inofensivo aunque malicioso—valga la paradoja—, el que ha motivado la suspensión del semanario por su contumacia "en publicar artículos delictivos".

Y nada más. Generalmente, el comentario sobre un hecho es más sabroso que el hecho mismo. En esta ocasión, el hecho es tan sabroso como para no necesitar la salsa de un comentario.

La censura previa no ideó jamás procedimiento más cómodamente ingenioso.

El Director de "Bizkaitarra", Luciano de Ocerin

yecto de convocatoria de una conferencia mundial de la plata. El report que elaboran será sometido a la Cámara Internacional, cuya sede está en París.

PARA FAVORECER LA COSECHA DE VINO Y DE FRUTAS

Berlín. — El Gobierno alemán ha tomado una serie de medidas destinadas a favorecer las cosechas del vino y de las frutas.

En general, la rebaja del interés del crédito otorgado a este efecto a los agricultores es de un 4 por 100, y el plazo se extiende de tres a seis meses.

Estas medidas completan el programa socorro a la agricultura que ha sido inaugurado para el financiamiento de varios frutos.

DE MADRUGADA

San Sebastián 29 (1 madrugada) Roma. — Se confirma la noticia relativa a las trascendentales disposiciones aduaneras decretadas por el Gobierno italiano. A este respecto facilita la agencia oficiosa Stefani la siguiente nota:

"Dadas las condiciones actuales del presupuesto de Italia y la necesidad de enjugar el déficit existente, el Gobierno italiano ha decidido adoptar las medidas que ha considerado pertinentes y necesarias varias disposiciones de ca-

rácter aduanero, en virtud de las cuales se establece una sobretasa de un quince por ciento sobre el valor de las mercancías que se importan a Italia, que no se hallen incluidas en los tratados de comercio vigentes entre Italia y otras naciones, con las que mantiene el trato de favor.

Para los combustibles fósiles la sobretasa aduanera es de un 10 por 100. Incluso en este caso Italia observa rigurosamente lo estipulado en los tratados internacionales que tiene firmados renunciando a un considerable beneficio financiero.

Se establecen varias excepciones para los cereales, semillas oleaginosas, grasas animales y vegetales destinadas a usos industriales, minerales metálicos, químicos, metales preciosos vírgenes, etc.

Se rebaja el régimen de la tasa para la venta de la bencina, que se eleva a ochenta liras por quintal, petróleo 14 liras y otros aceites minerales 22 liras.

Sobre los residuos de aceites minerales destinados a la combustión se impone una tasa para la venta proporcional a la de los aceites minerales.

Estas importantes decisiones del Gobierno italiano entraron en vigor con fecha de ayer, día 25 de septiembre.

LA ASAMBLEA DE LA ASOCIACION DE NACIONES

Ginebra. — La Asamblea de la So-

ciudad de Naciones ha aprobado varias nociones concernientes al nombramiento de un Comité especial para reformar el actual sistema de elección del Consejo, emiendas al pacto de la Sociedad de Naciones para ponerlo en armonía con el pacto Kellogg, nombramiento de un Comité especial para combatir la esclavitud y abolirla, codificación progresiva del Derecho Internacional, revisión del estatuto del Alto Tribunal de Justicia Internacional de La Haya y trato a los refugiados políticos.

EGIPTO ACEPTA UNA INVITACION

El Cairo. — El Gobierno egipcio ha aceptado la invitación que le ha sido cursada por la Sociedad de Naciones para asistir a la Conferencia del Desarme y ha nombrado su representante, Fakhey Bey.

QUIEREN TRABAJAR DIEZ HORAS

París. — Comunican de Rochefort-sur-Mer que en Saintes un contratista de obras se puso de acuerdo con sus obreros para trabajar diez horas diarias. El inspector de trabajo se presentó en la obra intentando imponerles la jornada de nueve horas.

Para protestar contra esta intervención se han declarado en huelga.

INCENDIO EN UN POZO DE PETROLEO

Buenos Aires. — Se ha declarado un violento incendio en un pozo de petróleo de Salta. El ingeniero director señor Mirantani pereció.

Otros cinco obreros resultaron gravemente heridos.

DE PITON A RABO

"NI POLITICA NI TOROS"

"Ni política ni toros" En torno al día del pasado domingo habíase formado un ambiente de expectación e interés. Un gran acontecimiento político era el comentario de las gentes y nutria de diálogos movidos, las peñas, tertulias y corrillos; a mayor abundamiento y contento, en el cielo se fraguaba una placida y soleada jornada dominguera y en los corralillos de nuestra plaza había encerrada una novillada seria. "Política y Toros". ¿Pediría más un toruino que leyera al clásico Pérez de Ayala...?

Pero no tuvimos suerte y la cosa quedó sin rumbo, color ni boato. Total: que la alta política reluvo en Madrid a los prohombres de verbo y acción y la jornada, aunque soleada, quedó en simple y tediosa.

A los toros... Poco público, muy poco, apenas un tendido y hace el despeje un grupo de foreritos grisáceos, vestidos y mohosos arreos, dan al desfile un matiz de cromó barato.

Los torerillos encuentran poca colocación en los toros de Díaz; no ofrecen serias dificultades, pero son sosos, tardos y hay que llegarlos. Blanch y Rey Conde, éste más voluntarioso que aquél, van despachando la corrida.

¿Detalles? Abundan los cómico-laurinos y la corrida más parece una historieta del gran Martínez de León; ya en serio, destacaremos la forma en que Blanch paró y mandó, toreando de salida, la brava y pegajosa embestida del primer toro; lo decidido que Rey Conde traslució y mató al segundo de la tarde, un toro mansote, bronco y duro. La cosa tuvo su repercusión en el graderío y hubo hasta oreja. Rey Conde movió y bullido, tomó banderillas en sus dos toros, con más deseo, que éxito. Y poco más hubo en la plaza. Se nos olvidaba: otra oreja para Blanch y la brega del veterano "Zapata", la vara de "Carrilero" y la gracia juguetona del "Ghele", con los palos.

Había expectación por los toros de Díaz, y vióse defraudada. Pero no juzguemos la vacada por el corrido el domingo. Función barata, final de temporada, corrida compuesta con recortes de ganadería. Así lo daba a entender el lote de toros, desigual en edad, romana y estilo.

En general salieron sosones y apagados, con movilidad muy atenuada y relativo peligro; había que llegarlos. El primero, fino y de buen trapió, se trajo cordeta y estilo de torero; blando y sentido de las manos, no lució cuando debiera. El segundo fué mansote, bronco y duro; muy rebajado de casta y enmohecido. El tercero fué un pésimo toro de ganadero y el cuarto pasado en edad y corriendo no tuvo genio ni poder; empujó bien en varas, pero fué flojeo pese a su edad y tamaño. Fué, quizá, un toro de vacas, muy difícil de ser juzgado.

Los novillos no gustaron, sin que pueda negarse la pautita de la vacada. Final de temporada, corrida barata... recortes de ganadería.

Don Divisa.

Envío al picador triste, flaco y reservón

Lo más gracioso de la corrida fué sin duda el picador que no picó.

Salió un picador que fué un "maula"; no había manera de hacerlo entrar en varas; debieron haberlo fogueado, aunque ya tuvo el pobre más que suficiente con las cosas que le dijo el simpático Cervasio. Pero era bueno, lo es que no tenía fuerzas ni para enfadarse; ¿si lo vé Zuloaga este hombre ha hecho la fortuna!...

El coresponsal.

Septiembre 27 1931.

SUSCRIBASE VO. A "LA VOZ"

"La Voz" en Zubiri

Este último sábado don Alejandro Laborié, digno y competente administrador de estas "Serrerías mecánicas", como despedida de soltero, obsequió con un espléndido banquete a todos sus subordinados que en número de sesenta y cinco acudieron a la acreditada fonda "Casa Caballero" donde tuvo lugar la cena, siendo servida por los hijos de la citada fonda y la doncella, simpática barranquesa.

Fué amenizada la fiesta por el famoso y renombrado y eminente artista del acordeón el gran "billabonatarra" Marcelino Otaegui, el sin rival mago, que cuenta aquí con muchas simpatías, y al final del banquete hubo varios brindis por los más destacados.

Lo que lamentamos fué no tener un fotógrafo para sacar varias fotos que son el recuerdo presente en toda la vida.

Damos la enhorabuena a las Familias y hacemos votos para que los futuros esposos sean felices.

UN VASCO

"La Voz" en Izal

PARA EL Sr. ADMINISTRADOR DE CORREOS Hemos recibido la siguiente carta: "Izal 22 de Septiembre de 1931. Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA. Muy señor mío: Por enésima vez me dirijo a LA VOZ para protestar en las columnas de ese diario del mal servicio que padecemos en el valle de Salazar referente a Correos.

Voy a hacerle un breve relato de este mal llamado servicio.

A Lumbier llegan los correos: uno a las nueve y media de la mañana y el otro a las cuatro y media de la tarde, para tomar—según dicen—la correspondencia de Madrid que es—ya lo dije en un pequeño escrito que LA VOZ tuvo a bien publicar—la que menos nos interesa. (Ojalá no nos interesara nada).

Al salir el correo de Lumbier, a las cinco de la tarde se hace oscuro para reparar en los pueblos del recorrido y en los pueblos apartados tienen que repartir al día siguiente. Así están Izal, Igal, Jaurrieta, etcétera.

Si "La Salacena" realizase el servicio por la mañana, recibiríamos el correo de la provincia... que es el nuestro y por ende el que nos interesa en el día.

Esto es lo que pedimos. Espero que se habrán dado cuenta de nuestro mal servicio y que ustedes sabrán publicar en LA VOZ la necesaria queja del valle de Salazar ante el señor Administrador de Correos.

Le da las gracias anticipadas su afectísimo s. s. Un suscriptor.

DE LANZ

Fiestas en honor de la Exaltación de la Santa Cruz Animadas, aunque con un tiempo otoñal (estando todavía en verano) tuvieron lugar las fiestas en esta villa, pues debido a que la víspera era domingo, toda nuestra mocedad se dispuso a celebrarla como si hubiera sido ya el día.

A la llegada de la banda rano fué el joven que no salió a recibirla, y por tanto a acompañarla a la vuelta por el pueblo al son de la alegre música; terminando con un baile en la plaza que recogió a la juventud en general.

Con esto terminó la víspera. Día 14.—Amaneció más claro aunque fresco, pero nuestros jóvenes, no haciendo caso al "vientico", que venía de Velate, salieron a primera hora acompañando a la banda, que al son de una bonita diana dió vuelta por el pueblo haciendo una parada en casa de nuestro dignísimo alcalde don Pedro Coz, el cual les obsequió con pastas y licores, como es costumbre.

A las diez asistimos a una misa solemne celebrada en nuestra iglesia parroquial por nuestro celoso párroco don Erasmo Garro y ayudado de diácono y subdiácono sucesivamente por el párroco de Arive don Epifanio Sánchez y el seminarista don Claudio Iraola, ordenado de Epístola, hijo de una dignísima familia de las Ventas de Arraiz (Ulzama).

El coro estuvo a cargo de nuestros aficionados bajo la dirección de don Francisco Gignada, que dirigió a sus compañeros de coro con mucha maestría.

A continuación, de once a una, vimos un bonito partido de pelota, que se había organizado por aficionados en nuestro hermano frontón, oyendo al mismo tiempo unas alegres piezas que la banda ejecutaba para distracción de nuestros jóvenes.

A la tarde asistimos a unas Vísperas cantadas, con adoración a la reliquia de la Santa Cruz que, según nuestros antepasados, es de gran mérito, a la cual le tiene mucho devoción este vecindario.

A continuación tuvimos un bonito partido de pelota a pala, en los que lucharon dos jóvenes del pueblo contra dos ulzameños, poniendo cada jugador todo lo que pudo de su parte y venciendo nuestros muchachos, no sin dificultades, pues hubo jugadas muy interesantes por la igualdad de los contendientes.

Para terminar el día música a todo pasto, que nuestra mocedad ha sabido aprovechar como en los recientes días, para divertirse "un largo rato" y mover las piernas, especialmente en los últimos bailes del zortziko.

Y no solo ha sido lo del baile para los mozos; pues ha habido una "cuatrena" de casados jóvenes, que "par" qué, pues se han advertido la mar; se llegaron a creer soltericos estando al lado de nuestras simpatísimas mozas.

La nota más saliente de estas fiestas ha sido la improvisación de una banda de txistularis, que una docena de jóvenes de este pueblo, unidos a uno de Ulzama y llevando como bandera un letrero de "Gora los del txistu", recorrió las calles al son de nuestra antiquísima música, dando el verdadero sabor vasco a nuestras fiestas.

Que continúen todos con la misma alegría como estos días les desea

El coresponsal.

Septiembre 27 1931.

SUSCRIBASE VO. A "LA VOZ"



Escopeta Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales.

FELIX DUMENIEUX PESETAS 109 EIBAR

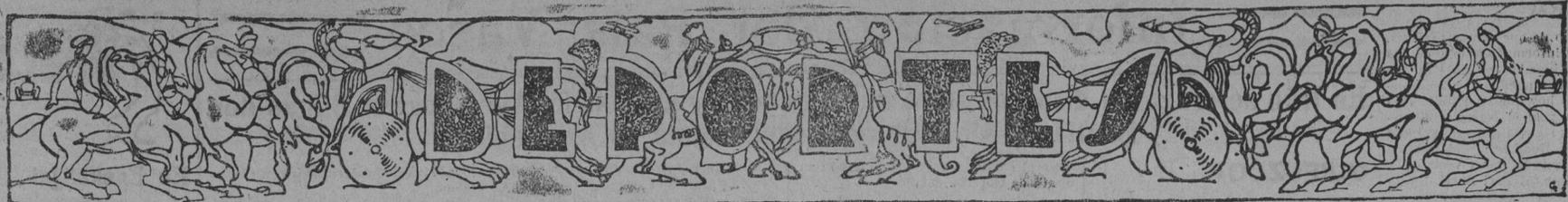
El jueves empieza la **Extraordinaria liquidación** de un antiguo comercio de **GENEROS BLANCOS Y CAMISERIA**

LA NOVILLADA DEL DOMINGO



Jaime Blanch en su primero y Angel Reyes, pasando de muleta al primer novillo que le corre spondió en suerte (Apunte de Lorda).

SI... PERO LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2



LOS CAMPEONATOS REGIONALES

ANDALUCÍA

Recreativo de Huelva, 3; Racing de Córdoba, 3

Huelva.—Se ha jugado el partido de campeonato entre el Recreativo de Huelva y el Racing de Córdoba, que terminó con el empate a tres.

Arbitró Gutiérrez, del Colegio del Sur. En el primer tiempo, jugó mucho más el Recreativo de Huelva, que tuvo bastantes ratos dominados a sus contrarios; acabando esta primera parte con el resultado de 3 a 1. Los goles del Recreativo, fueron conseguidos por Campos, Brásero y Respi, y el del Córdoba, por medio de Lozano.

En la segunda mitad, el Córdoba, se creció y consiguió a pesar de tener casi perdido el partido, empatar, Lozano, que hizo un partido excelente, consiguió batir por dos veces la portería del Recreativo, consiguiendo por tanto el empate.

Betis, 3; Malagueño, 3

Sevilla.—Se ha celebrado un partido de campeonato entre el Betis y el Malagueño, que ha acabado con la sorpresa de que ambos equipos han empatado, a pesar de que se descontaba el triunfo del equipo local.

Durante el primer tiempo, el Malagueño, marcó sus tres tantos, consiguiendo con ello desconcertar a sus enemigos, que hasta la segunda parte no reaccionaron, consiguiendo el empate en los últimos momentos.

La primera parte acabó con el resultado de 3 a 1. Los tantos fueron obra de De Chales, que recibió un centro de Llizo, a los cuatro minutos de juego. A los trece, Chales, consiguió otro tanto. Y a los 32, Llizo, recogió un centro de Viñas y coloca el esférico en la red. El Betis, por medio de un penalty, consiguió un tanto.

En la segunda parte, el Betis, reaccionó, y consiguió tras ruda lucha empatar por medio de dos soberbios tantos que hicieron Aranda, en un corner, y Cabella, al recoger un pase de su extremo.

Asturias-Cantabria

Sporting, 6; Racing, 1

Gijón.—El Sporting de Gijón ha obtenido en su terreno, una sonora victoria, derrotando por 6 tantos a 1 al Racing de Santander. Partido jugado muy duramente, y muy disputado hasta llegar a los 6 primeros minutos del segundo tiempo, en que al marcarse un penalty contra su bando, el Racing se desmoronó por completo. El primer tanto fue marcado por el Racing de Santander al rematar Barra un balón que había rebotado en el guardameta del Sporting. El empate llegó a los veinte minutos, al centrar Adolfo y rematar Pin.

Los seis primeros minutos de este tiempo fueron disputadísimos, hasta que fué castigado el Racing con un penalty, marcando también Pin el tanto. A partir de este momento, la demoralización del equipo de Santander fué absoluta, y su desconcierto mayor, al centrar Nani a los 11 minutos, y rematar Pin con la cabeza, introduciendo Larrinaga la pelota dentro de su marco. Herrera marcó el cuarto tanto, y Pin, en un remate magnífico, el quinto. Adolfo se apoderó de la pelota desde medio campo, y gamboteando a todo el mundo, logró el sexto goal.

Stadium Avilés, 1; Oviedo, 3

Avilés.—Partido ganado fácilmente por el equipo de Oviedo que se ha mostrado muy superior a su contrario. Ya al finalizar el primer tiempo había logrado tres tantos a su favor adjudicándose los dos puntos. Polón, Jángara y Gallart, marcaron estos tres tantos.

En la segunda mitad el Oviedo se empleó mansamente y el Stadium de Avilés casi al final del partido logró su único tanto.

Eclipse, 2; Gijón, 1

Santander.—Partido jugado en el campo de Los Arenales y que no tuvo la mayor importancia.

Un primer tiempo de juego nivelado, pero muy mediocre. Aja, de Eclipse, marcó un tanto en este primer tiempo. En el segundo, Aja, marcó de nuevo a los siete minutos y hasta los treinta Pin no logró el único tanto del Gijón.

Arbitró este partido Quintana, con mucho acierto.

BALEARES

Baleares, 6; Manacor, 1

Palma de Mallorca.—En el campo del Baleares se ha celebrado el encuentro Baleares Manacor, que terminó con el triunfo del Baleares por seis a dos, tras un partido entretenido. Asistió numeroso público.

Constancia, 2; Mallorca, 2

Inca.—Anteayer por la tarde celebró el partido de campeonato regional enfrentándose el Constancia y el Mallorca, que tras un partido reñidísimo empataron a dos goles.

CATALUÑA

Sabadell, 3; Badalona, 2

Barcelona.—En la Creu Alta, lucharon el Sabadell y el Badalona. Los dos tiempos han sido de juego nivelado y duro, muy duro; expresión gráfica desde que militan en la primera categoría. El primero en marcar fué el Sabadell por mediación de Beltrán; poco después Tena II marcó de nuevo y más tarde Mola II al intentar despejar, lo hace con tan mala fortuna que introduce el balón en su propio marco. Termina el primer tiempo con el resultado de 2 a 1.

En los primeros minutos del segundo tiempo atacan los costeros y en un lío en la puerta vallesana, ésta es batida por un pié anónimo.

Cuando el empate parecía consolidarse, Calvet, que había pasado a ocupar el puesto de extremo, centra y Beltrán de un buen remate consigue el tanto de la victoria.

Júpiter, 5; Martinec, 3

En San Martín, los propietarios del campo han sido batidos por los visitantes, en el partido con el que se inauguraba su nuevo terreno, después de la reforma.

Buena entrada y buen match, por su movimiento y competencia, aunque el Júpiter llevaba siempre la iniciativa y la ventaja.

El primer tiempo, muy nivelado, terminó con el tanteo de 1 a 0, favorable a los visitantes.

En la segunda parte el Júpiter marcó 2 tantos consecutivos, pero luego una oportuna reacción del Martinec les permitió llegar al empate a 3.

El Júpiter volvió a imponerse entonces y marcó los dos tantos que aseguraban su victoria.

Español, 5; Cataluña, 1

Desde el principio se impuso el Español con el tanto de 1 a 0, favorable a los visitantes.

El Cataluña no hizo más que defenderse y aguantar una racha de corners.

Besoli marcó dos tantos. A los 32 minutos, sin interrumpirse el dominio españolista, Besoli, al remate de un corner, vuelve a marcar por tercera vez. Un cañonazo de Juvé es el cuarto.

Después del descanso, el Español ataca decidido a conservar su ventaja. Luego el Cataluña contraataca y llega a dominar, pero Llovera marca por quinta vez en un pase de Prat.

En los minutos finales se impone el Cataluña. El Español cede y Miró marca el tanto del honor para el nuevo Club.

Barcelona, 3; Palafrugell, 0

Parecerá, por el resultado, que el Barcelona ha jugado un gran partido. Pues, no. El Barcelona ha jugado un partido infame. En los primeros minutos ha atacado el Palafrugell y a los siete minutos en una arrancada ha marcado Arocha.

Después del Barcelona ha decaído y los del Palafrugell han atacado enormemente. Gracias a la actuación del portero y los defensas barceloneses se ha pasado el tiempo sin marcar.

A los 30 minutos todo el mundo creía que el Barcelona se derrumbaría, pero entonces el titular se ha lesionado y ha sido reemplazado por el suplente.

Un centro de Píera, "dió en la cabeza" de Arocha y fué el segundo tanto. Antes de terminar la primera parte ha conseguido el equipo azulgrana dos tantos más.

En la segunda mitad el tanteo se ha

elevado a ocho... Ramón y Samitier han sido los que han marcado, pero ya el Palafrugell había perdido toda la moral porque su portero se había "liado a golpes con Arocha" y ambos habían sido expulsados del terreno.

Centro-Castilla-Aragón

Iberia, 0; Madrid, 6

Zaragoza.—El campo del Iberia registró el domingo un lleno completo, pues el partido tenía aliciente como para que acudiese el público.

Venció el Madrid rotundamente por seis goals a cero, marcados tres en cada tiempo. Inauguró el marcador Olivares con un bonito tiro al ángulo. Luego, a los pocos minutos, el mismo Olivares, solo a dos metros de la puerta, fusiló el segundo entrando la pelota por junto al poste. Na cabezazo de Olivares colocó la pelota en situación de tiro que aprovechó Regueiro para marcar el tercero.

A la segunda mitad comienza dominando el Iberia, pero luego el Madrid se impone de nuevo cuando Olivares desde medio campo coge la pelota, sortea a varios contrarios y lanza un fuerte tiro que besa la red de la portería del Iberia, sin que Jaumandreu haga gran cosa por detener el balón que pasa por entre sus manos.

Regueiro escapa con la pelota, la sirve a Hilario y éste con un tiro fácil y bien colocado marca el quinto tanto, y finalmente Bestit, que también ha hecho un buen partido, centra el balón muy templado y Regueiro remata el último tanto de la tarde.

Nacional, 2; Valladolid, 0

Madrid.—En el campo del Nacional lucharon en partido correspondiente al campeonato regional, el propietario del terreno y el Valladolid, venciendo los primeros por dos goals a cero.

Los tantos se marcaron uno en cada tiempo. El primero se construyó con un centro de Calleja, que recoge Benitez entregando el balón a Moriones y éste, sin parar, envía el balón a la red. En la segunda mitad el otro se produce al lanzarse un golpe franco por carga ilegal de un jugador del Valladolid. El golpe franco lo desvía Reyes, cruzando Calleja un disparo desde cerca.

Athletic, 2; Castilla, 1

También lucharon el Athletic y el Castilla en partido puntuable para el campeonato regional.

El primer tiempo terminó con uno a cero. Lo marcó el Athletic a los 16 minutos de juego por obra de Marín.

A los ocho minutos de comenzada la segunda parte, Marín largó otro buen centro que esta vez aprovechó Buira para marcar el segundo.

Y parecía que el partido iba a terminar así cuando el Athletic, en las postrimerías del partido se dejó arrollar por el entusiasmo de los novales, que entre sombras se apuntaron un

tanto marcado de un fuerte chut por Moraleta, cuando faltaban 3 minutos.

GALICIA

Orense, 0; Deportivo Coruña, 2

Orense.—Victoria clara del Deportivo, pero nada brillante porque realmente su enemigo tuvo una mala tarde.

El primer tiempo terminó con el empate a cero.

En el segundo, a los 16 minutos, el Deportivo marcó su primer goal por mediación de Torre, al rematar de cabeza un centro de Cachán, al intentar pararlo, el portero del Orense se cayó resintiéndose de una lesión antigua y tuvo que ser sustituido por Fabello.

A los 30 minutos Cachán, remató un pase de Torre, marca el segundo de un fuerte tiro.

El dominio del Deportivo fué aplastante en este tiempo.

Eiría, 7; Burgas, 1

Pontevedra.—El primer tiempo terminó con el resultado de 5 a 0. Marcó los dos primeros, Nolete, el tercero Buela, el cuarto y el quinto, Chaco. En el segundo tiempo marcó el sexto Buela. Luego Paco, el único del Burgas y el último de la "serie", Chaco.

Racing Ferrol 2 — Celta 2

Ferrol.—El partido ha constituido una verdadera batalla, pues se ha jugado con extraordinaria dureza. El Celta que había enviado un mal equipo, pues en la línea delantera había dos jugadores que habitualmente juegan de defensa, los hermanos Hermida, ha obtenido no obstante, un honroso empate. El Racing eligió campo a favor de pendiente, que es muy pronunciada en este terreno y se ha aprovechado de esta ventaja para lograr la mínima, en el primer tiempo, que ha terminado con el tanteo de dos a uno a su favor. En la segunda mitad ha empatado el Celta.

Guipúzcoa-Navarra-Aragón

Donostia 3, Zaragoza 0

San Sebastián.—Este partido con que se inauguraba la temporada en Alchoa, no atrajo cantidad de público. Se esperaba desde luego que se resolviera con una victoria fácil del Donostia y efectivamente los ocho tantos a cero, demuestran bien claramente la diferencia de clase entre los contendientes. Mientras el Donostia presentó un equipo bien acoplado, el Zaragoza por el contrario, nos ofreció un mosaico, que naturalmente dió un rendimiento nulo. No hubo pues, partido.

A los nueve minutos, Bienzobas inaugura el tanteo. A los veintiseis Insausti lograba el segundo, y a los cuarenta minutos Bienzobas de un bonito tiro por el ángulo, elevaba a tres, el número del marcador.

En la segunda mitad una zancadilla

dentro del área del Zaragoza dá origen a un penalty, que Bienzobas transforma en el cuarto tanto. El mismo Bienzobas logra el quinto, Chivero de un remate de cabeza el sexto, Albéniz de un tiro largo que dió en el poste, el séptimo, finalizando y terminando Bienzobas, marcando el octavo goal, al transformar un penalty por mano voluntaria de un medio del Zaragoza.

El Donostia por todo lo dicho apenas tuvo necesidad de emplearse a fondo y únicamente lo hizo en los primeros momentos del partido.

Donostia: Beristain; Arana y Pérez; Amadeo, Marculeta y Azpeitia; Bienzobas, Chivero, Albéniz, Insausti y Garmentia.

Zaragoza: Hernández; Gómez y Valera; Oroelaga, Prast, Capdevila; Murillo, Pequerul, Aramburu, Juaristi y Jaso.

Irún 3 — Euskalduna, 0

Irún.—Este partido no tuvo apenas interés, en el Stadium Gal poco público ante la impresión de que el partido se inclinara fácilmente por los de la frontera. Los tres tantos se marcaron sin que el Irún se empleara demasiado a fondo, dos fueron obra de Urziberea y el tercero del veterano René Petit.

El Irún se alineó con Emeri; Alza, Mancisidor; Maya, Zulaica y Solés; Azcona, René, Urziberea, Eliegeui, Amunáriz.

OSASUNA 0 — DEPORTIVO LOGROÑO, 0

Acotaciones sin mayor trascendencia

Si un individuo se hubiese colocado el domingo en las puertas de entrada de San Juan y a cada espectador hubiera preguntado la opinión que el encuentro que iba a disputarse le merecía, con toda seguridad que el mayor número de respuestas que hubiese recibido serían las de que el Deportivo de Logroño iba a triunfar con facilidad. Ciertamente que todos estarían conformes en que el margen de goals sería pequeño, pero que la victoria era del Deportivo, ni dudar.

Sin embargo, si ese mismo individuo efectúa idéntica operación a la salida del campo, las opiniones hubiesen coincidido en que debía haber vencido Osasuna y que no lo hizo por su mala suerte.

Me figuro la cara de susto de algunos lectores. No tengo malditas las ganas de decir que Osasuna obtuvo el domingo un triunfo "moral", que sería uno más en su historia balompédica. Pasaré como sobre ascuas por aquel chut de Areta que dió en el larguero, cuando Uruga estaba irremisiblemente batido. Y por aquel avance de Iturralde, malogrado por su excesiva precipitación. Y por... Aquello queda suficientemente anulado por... otras ocasiones que tuvieron los logroñeses para haber hecho trabajar al empleado encargado del marcador, y no lo hicieron.

Decididamente, las delanteras rojas y acolchonadas se nos antojan más inofensivas que un pescador de caña.

Más brío y empuje, en la primera. Más juego y por ende más trabazón, en la segunda. Pero las dos, parejas en el momento de disparar. Porque, vamos a ver: cuántos shoots se lanzaron en toda la tarde? No los conté, pero me atrevo a apostar que no llegaron a la docena, y de esta docena, dos o tres fueron difíciles de detener, que los demás...

Y así no se pueden ganar partidos.

Por ello, el resultado nulo del partido nos parece que fué justo. Dominaron los rojiazos durante la primera parte de la lucha con el viento a su favor. En la segunda, se cambiaron las tornas y el dominio y el aire correspondieron a los rojos. Y a pesar de que la bolita rondó en muchas ocasiones el maderamen de la puerta principal de San Juan, no llegó a traspasar la línea de goal y, claro, no se marcó. (Esto, lo puede suscribir Peregrino).

De la comparación que establecimos entre las dos líneas medulares, nos resultó una ligera — muy ligera — superioridad a favor de la del Logroño. Tiene más nervio, más "temperamento" que la roja. Iturralde, es el "martillo-pilón", que machaca que te machaca, hace una labor lesta, pero eficientísima. Cubre toda la cancha en un alarde de facultades. Sus compañeros, secundan la labor del eje y se repitezan e atacan conforme las circunstancias lo requieren.

Anteayer el tercio medular rojo comenzó desorientado, para conforme avanzaba el encuentro, asegurarse y acabar haciendo un gran partido. Sobre todo, lo que más nos agradó, fué su colocación, ya que en contra de lo que hasta ahora ha venido ocurriendo no estuvieron excesivamente retrasados.

En cambio, nuestra pareja defensiva, fué superior a la rival. Las dos, actuaron espléndidamente, pero la roja nos parece mejor. Y esperemos a la

inclusión de Urdiroz, porque entonces ganará en su colocación muchos enteros.

Agilidad, colocación, pegada, todas las cualidades de zagueros de postín nos exhibieron el domingo Apat-Muguero y Alcalde-Recarte. Hubo momentos en que el balón fué de una zaga a otra y de la segunda a la primera.

Nuestro aplauso para los cuatro.

Urreaga y Baraibar... casi de fiesta. Vimos seguridad y colocación en los dos. Pero ya hemos dicho que los escasos tiros que les dirigieron iban sin "malicia".

Y ya que hablamos de los metas, nos pareció muy mal la actitud de determinado sector del público que gritaba a Urreaga cuando éste hacía los saques de goal.

Hubo una cosa que fué lo que más nos agradó del partido: la corrección con que éste fué jugado. No hubo discusiones por parte de ninguno de los equipos, pues todos, igualmente se comportaron exquisitamente. Ni un foul voluntario, ni una mala entrada. Así da gusto ver partidos de fútbol.

Con ello, se facilitó la labor arbitral, que no pudo ser mejor.

Acta del partido

Alineaciones:
Deportivo Logroño: Urreaga, Alcalde, Recarte; González, Mugarra, Tell; Pantaleón, Julia, Escolá, Luisín, Poli.
Osasuna: Baraibar; Apat, Muguero; Villacampa, Senosiain, Urdiroz (X), Areta, Iturralde, Oyaneder, "Catachú".
Arbitro: Escartín, del Colegio del Centro.

Liniers: Lumberras y Beré, del Navarro.
Goals marcados: cero por cada equipo.

Begulluc.

LEVANTE

Valencia, 2 - Levante, 0

Valencia.—Se ha jugado el partido de campeonato entre el Valencia y el Levante, que acabó con la victoria de aquel, por dos a cero.

En la primera parte, a los seis minutos de haberse empezado el partido, Torredelats, recibió un excelente pase y consiguió el primer tanto. Hasta la segunda mitad, el marcador no sufrió más transformación, hasta que Navarro de un soberbio tiro cruzado, reforzó el tanteo ya favorable para los del Valencia.

Gimnástico, 6 - Sporting Canet, 1

Valencia.—En el campo de Vallejo, jugaron en partido de campeonato, el Gimnástico y el Sporting de Canet. La victoria fué para los propietarios del campo, por la aplastante diferencia de 6 a 1.

En la primera parte, el Gimnástico logró marcar cinco tantos. En la segunda mitad, Prada, consiguió el último tanto para los suyos, y Priolo, al finalizar el encuentro, pudo lograr el tanto del honor, para el Sporting.

El partido fué accidentadísimo, debido al juego violentísimo desarrollado por los que perdieron.

CASTELLÓN

Saguntino 2 - Castellón 1

Sagunto.—Se ha jugado el partido de campeonato entre el Saguntino y el Castellón, acabando el partido con la victoria del primero, por dos a uno. El partido careció de interés por ninguno de los equipos. El Castellón desarrolló buen juego.

MURCIA

Murcia, 4 - Hércules, de Alicante, 2

Murcia.—Se ha jugado el partido de campeonato entre el Murcia y el Hércules de Alicante, que acabó con la victoria del equipo local por cuatro tantos a dos.

La primera parte acabó con el tanteo de 3 a 1 a favor de los locales.

En la segunda siguió el dominio del Murcia, que consiguió batir nuevamente al portero del Hércules. Los alicantinos, consiguieron otro tanto, a causa de una salida en falso del portero murciano.

Eicho 1 - Imperial, de Murcia, 2

Eicho.—Se ha jugado un partido del campeonato regional entre el Eicho y el Imperial, de Murcia, que terminó con la victoria del equipo zarateño, por dos tantos a uno.

El partido fué muy insulso, siendo sólo de notar algunos excelentes avances de la delantera murciana, que puso varias veces en peligro el marco de los locales.

El Lorca no concurre al campeonato

Lorca.—Anteayer se debía de haber celebrado un partido de campeonato regional entre el Lorca y el Cartagena. Este partido no llegó a celebrarse, pues por lo visto el equipo local ha encontrado dificultades en la preparación del terreno y en el logro de jugadores y ha decidido no concurrir a los encuentros oficiales.

ACADEMIA FONCILLAS Bachillerato

Esta Academia piensa establecer la preparación de los estudios del Bachillerato para el curso de 1931-32, tan pronto como se hagan los trámites que ordenan las vigentes disposiciones para la enseñanza en esta clase de establecimientos.
Informes: P. Caballero 13, primero.

EL DOMINGO EN SAN JUAN



Un aspecto de la general durante la celebración del partido Osasuna-Deportivo Logroño (Foto Zaragoza).

NAVARRA

Sin perjuicio de que demos mañana, miércoles, la información que de los tres partidos jugados en nuestra región nos envíen nuestros correspondientes, diremos hoy que en Estella empataron a un goal el Izarra y el Aurora. Asimismo empataron a un goal en Lumbier el Lumbier y el Izarra y en Tafalla la Peña Sport venció por dos goals a uno, al Erri Berri.

VIZCAYA

Alavés 1 - Athlético, 2. Vitoria. -Contra lo que se esperaba en este partido jugado en Mendizorrosa, el Deportivo Alavés ha resistido brillantemente a los campeones de España, quienes en la segunda parte hubieron de trabajar mucho para conseguir que el resultado se inclinara a su favor. Los jóvenes jugadores alaveses dieron un gran rendimiento y fué precisa toda la veteranía de los jugadores atléticos, para desbordar finalmente a los del Club Deportivo. Se inició el partido atacando mucho la delantera alavesa, pero no tuvieron sus delanteros la necesaria precisión. A los diez y ocho minutos, Lafuente recoge un balón y lo pasa a Bata. Estos sortea a dos jugadores y lanza un tiro por bajo que da en el poste, rebotando el balón en el lado opuesto y colándose al fondo de la red. De aquí al final del primer tiempo Gorostiza tuvo infinitas ocasiones de marcar, pero le faltó también precisión en el tiro. En la segunda parte se inicia un fuerte dominio de los alaveses y en un acoso, Ibarra remata el balón hasta las mallas, consiguiendo el empate, cuando iban jugados siete minutos. El Alavés consiguió este empate decaer mucho, dando tiempo a que el Athlético se reorganice y se imponga finalmente. Solamente faltan ocho minutos para terminar el partido cuando Lafuente aprovecha la ocasión en que se encuentra desmarcado, para lograr de un tiro cruzado el tanto que le dio la victoria, el final de partido se jugó muy nerviosamente, por parte de los dos equipos, puesto que en siete minutos se lanzaron cuatro corners contra el Athlético y dos contra el Alavés. Por el Alavés se distinguieron mucho Arana, Antero y Lecue, y por el Athlético Lafuente y Roberto Echeverría.

Athlético: Izpizua; Castellanos y Urquiza; Roberto, Muzuerza, Urbe; Lafuente, Ibarra, Bata, Unamuno y Gorostiza. Alavés: Garay, Arana; Deva, Urquiza, Antero, Fedé; Pérez, Aramburu, Ibarra, Lecue y Juanito Echeverría. Baracaldo, 1 - Erandio, 1. Bilbao. -Anteayer domingo en el campo de Baracaldo se ha jugado este partido correspondiente al campeonato regional que terminó con un empate y un escándalo promovido por la anulación injusta de un último tanto del Baracaldo, el primer tiempo terminó con un empate a cero, pero en el demostaron los del Erandio mayor acometividad a no ser la cerrada defensa que hicieron los baks del Baracaldo, la victoria se hubiera inclinado por los forasteros. En el segundo tiempo el Baracaldo introdujo algunas modificaciones en su equipo, colocando a uno de sus defensas de delantero centro. A los veinte minutos de juego Julián Ramón del Erandio marcó el primer tanto del empate que el árbitro dio por válido. Esta medida injusta animó a los baracaldeses que forzaron el tren de juego considerablemente. Egua estuvo a punto de marcar pero en esta ocasión, fueron las decisiones arbitrales las que marcaron otro fuera de juego en esta ocasión completamente injustificada. El público indignado agredió de palabra y de obra al árbitro, que era nada menos que el Presidente del Colegio vizcaíno, señor González.

Athlético: Izpizua; Castellanos y Urquiza; Roberto, Muzuerza, Urbe; Lafuente, Ibarra, Bata, Unamuno y Gorostiza. Alavés: Garay, Arana; Deva, Urquiza, Antero, Fedé; Pérez, Aramburu, Ibarra, Lecue y Juanito Echeverría. Baracaldo, 1 - Erandio, 1. Bilbao. -Anteayer domingo en el campo de Baracaldo se ha jugado este partido correspondiente al campeonato regional que terminó con un empate y un escándalo promovido por la anulación injusta de un último tanto del Baracaldo, el primer tiempo terminó con un empate a cero, pero en el demostaron los del Erandio mayor acometividad a no ser la cerrada defensa que hicieron los baks del Baracaldo, la victoria se hubiera inclinado por los forasteros. En el segundo tiempo el Baracaldo introdujo algunas modificaciones en su equipo, colocando a uno de sus defensas de delantero centro. A los veinte minutos de juego Julián Ramón del Erandio marcó el primer tanto del empate que el árbitro dio por válido. Esta medida injusta animó a los baracaldeses que forzaron el tren de juego considerablemente. Egua estuvo a punto de marcar pero en esta ocasión, fueron las decisiones arbitrales las que marcaron otro fuera de juego en esta ocasión completamente injustificada. El público indignado agredió de palabra y de obra al árbitro, que era nada menos que el Presidente del Colegio vizcaíno, señor González.

Athlético: Izpizua; Castellanos y Urquiza; Roberto, Muzuerza, Urbe; Lafuente, Ibarra, Bata, Unamuno y Gorostiza. Alavés: Garay, Arana; Deva, Urquiza, Antero, Fedé; Pérez, Aramburu, Ibarra, Lecue y Juanito Echeverría. Baracaldo, 1 - Erandio, 1. Bilbao. -Anteayer domingo en el campo de Baracaldo se ha jugado este partido correspondiente al campeonato regional que terminó con un empate y un escándalo promovido por la anulación injusta de un último tanto del Baracaldo, el primer tiempo terminó con un empate a cero, pero en el demostaron los del Erandio mayor acometividad a no ser la cerrada defensa que hicieron los baks del Baracaldo, la victoria se hubiera inclinado por los forasteros. En el segundo tiempo el Baracaldo introdujo algunas modificaciones en su equipo, colocando a uno de sus defensas de delantero centro. A los veinte minutos de juego Julián Ramón del Erandio marcó el primer tanto del empate que el árbitro dio por válido. Esta medida injusta animó a los baracaldeses que forzaron el tren de juego considerablemente. Egua estuvo a punto de marcar pero en esta ocasión, fueron las decisiones arbitrales las que marcaron otro fuera de juego en esta ocasión completamente injustificada. El público indignado agredió de palabra y de obra al árbitro, que era nada menos que el Presidente del Colegio vizcaíno, señor González.

Athlético: Izpizua; Castellanos y Urquiza; Roberto, Muzuerza, Urbe; Lafuente, Ibarra, Bata, Unamuno y Gorostiza. Alavés: Garay, Arana; Deva, Urquiza, Antero, Fedé; Pérez, Aramburu, Ibarra, Lecue y Juanito Echeverría. Baracaldo, 1 - Erandio, 1. Bilbao. -Anteayer domingo en el campo de Baracaldo se ha jugado este partido correspondiente al campeonato regional que terminó con un empate y un escándalo promovido por la anulación injusta de un último tanto del Baracaldo, el primer tiempo terminó con un empate a cero, pero en el demostaron los del Erandio mayor acometividad a no ser la cerrada defensa que hicieron los baks del Baracaldo, la victoria se hubiera inclinado por los forasteros. En el segundo tiempo el Baracaldo introdujo algunas modificaciones en su equipo, colocando a uno de sus defensas de delantero centro. A los veinte minutos de juego Julián Ramón del Erandio marcó el primer tanto del empate que el árbitro dio por válido. Esta medida injusta animó a los baracaldeses que forzaron el tren de juego considerablemente. Egua estuvo a punto de marcar pero en esta ocasión, fueron las decisiones arbitrales las que marcaron otro fuera de juego en esta ocasión completamente injustificada. El público indignado agredió de palabra y de obra al árbitro, que era nada menos que el Presidente del Colegio vizcaíno, señor González.

Información del País Vasco

En Irún se cruzaron disparos entre un comunista y un policía.-Ayer llegó a Bilbao don Santiago Alba.-Un acto nacionalista en Amorebieta.

GUIPUZCOA

San Sebastián 28 (22,00) SE CRUZAN DISPAROS EN IRUN UN COMUNISTA Y UN POLICIA

A media mañana se supo en San Sebastián, que en la estación de Irún, al detener la Policía a unos comunistas que viajaban en el tren que pasa por San Sebastián a las 9,32 de la mañana, se habían cruzado varios disparos. El gobernador civil al recibir a los periodistas, dió la siguiente versión del suceso. Esta mañana se dieron órdenes en la Comisaría de Irún para que practicasen la diligencia de comprobar la personalidad y exigir los requisitos necesarios, a unos comunistas que pretendían pasar la frontera, vestidos con traje de mecánico y que iban en unión del conocido comunista Zapirain. Salieron dos agentes para hacer el registro, y al llegar el tren, a las diez menos veinte le pidieron la documentación al Zapirain, dándose los dos que le acompañaban a la fuga. Uno fué perseguido de cerca por el agente y le detuvo un carabimero, pero el otro huýo también perseguido por otro agente, volviéndose contra éste y haciéndole varios disparos que afortunadamente no hicieron blanco. El agente repelió la agresión, no hiriendo al comunista, que pudo escapar, arrojando al suelo la pistola, que fué recogida. Con este motivo se produjo un pequeño revuelo. Parece que se trata de dos comunistas de acción.

VIZCAYA

Bilbao 28 (23,15) IMPORTANTE ASAMBLEA

En el salón de actos de la Diputación Provincial, se celebró ayer por la mañana una importante asamblea de ganaderos y agricultores de la provincia. La concurrencia sobrepasó a lo que se esperaba, asistiendo más de un millar de personas interesadas en las cuestiones que se iban a tratar. El señor Laiseca expuso el objeto de la reunión y luego hicieron uso de la palabra los representantes de la Federación de Sindicatos Agrícolas de la provincial y de la Federación de Hermandades Ganaderas de Miravalles, San Salvador del Valle y algunos otros puntos. Se pronunciaron dos discursos en cursiva que fueron traducidos luego al castellano y el resumen se hizo también en euskera y castellano. Se nombró una Comisión que estará integrada por un representante del Colegio de Veterinarios, dos de la Federación de Hermandades de Ganaderos, dos de la Federación de Sindicatos Agrícolas, un representante de la C. I. de Reaseguros y los técnicos de la Diputación de los servicios Pecuário, Agrícola Forestal, que presididos por el presidente de la Diputación o diputado en quien delegue estudie las conclusiones aprobadas.

VIAGE DEL ALCALDE

Hoy a las diez y media ha salido para Madrid del alcalde señor Sasiain, para asistir a la reunión del Banco de Crédito Local.

EL CONSEJO PROVINCIAL DEL TRABAJO

Para mañana a las siete de la tarde ha conyocado el gobernador a reunión del Consejo Provincial del Trabajo, a la cual asistirá el señor Torrijos en nombre del alcalde.

ESPERANDO EL SEÑALAMIENTO DE UNA FECHA

El presidente de la Comisión Gestora dió a los periodistas, que estaba esperando que le comunicase el día en que han de salir para Madrid los cuatro presidentes de las provincias euzkoas, para ocuparse del Estatuto y otros asuntos.

UNA REUNION

Esta tarde se ha reunido en el despacho del Gobernador, a la Federación Gráfica, para tratar de las peticiones que hace la casa "Ofisset".

SIN NOVEDAD

De Zarauz han comunicado al Gobierno civil, que los actos jaimistas allí celebrados ayer, se verificaron sin novedad y sin ningún incidente.

A MADRID

El ex ministro señor Argüelles ha pasado para Madrid con objeto de prestar declaración ante el tribunal de responsabilidades.

OBROS AGRACEDIDOS AL GOBERNADOR

El señor Galarza ha recibido noticia de que se proponen visitarle varios obreros del puerto de Pasajes, para darle las gracias, por haberle solucionado el conflicto que existían con la Junta de Obreros del Puerto.

VIZCAYA

Bilbao 28 (23,15) IMPORTANTE ASAMBLEA

En el salón de actos de la Diputación Provincial, se celebró ayer por la mañana una importante asamblea de ganaderos y agricultores de la provincia. La concurrencia sobrepasó a lo que se esperaba, asistiendo más de un millar de personas interesadas en las cuestiones que se iban a tratar. El señor Laiseca expuso el objeto de la reunión y luego hicieron uso de la palabra los representantes de la Federación de Sindicatos Agrícolas de la provincial y de la Federación de Hermandades Ganaderas de Miravalles, San Salvador del Valle y algunos otros puntos. Se pronunciaron dos discursos en cursiva que fueron traducidos luego al castellano y el resumen se hizo también en euskera y castellano. Se nombró una Comisión que estará integrada por un representante del Colegio de Veterinarios, dos de la Federación de Hermandades de Ganaderos, dos de la Federación de Sindicatos Agrícolas, un representante de la C. I. de Reaseguros y los técnicos de la Diputación de los servicios Pecuário, Agrícola Forestal, que presididos por el presidente de la Diputación o diputado en quien delegue estudie las conclusiones aprobadas.

REAPARECE "LA TARDE"

El gobernador civil ha comunicado a los periodistas que en la tarde de ayer recibió noticias del Ministerio de la Gobernación, autorizando la reaparición del diario "La Tarde", que fué suspendido hace algún tiempo.

REDUCCION DE LA JORNADA SEMANAL

Los elementos directores de la Empresa Baeccke Wilcox han manifestado al gobernador que en vista de la crisis de trabajo y para no despedir obreros, habían pensado ir a una reducción de la jornada semanal, no dando trabajo mas que durante tres días.

ACTO NACIONALISTA

En Amorebieta se celebró ayer el anunciado acto nacionalista, que resultó brillantísimo.

OTRO ACTO DE SABOTAJE CONTRA LA TELEFONICA

Esta madrugada, a la una y media, se ha oído una detonación que ha hecho pensar en un nuevo acto de sabotaje contra la Telefonica.

DOBLE ATROPELLO AUTOMOVILISTA

En la carretera de Miraflores cerca del Puente nuevo, un automóvil de turismo ha atropellado a la anciana María Cruz Rodríguez, dejándola muerta en el acto.

REGATAS DE TRAINERAS

Ayer se celebraron las anunciadas regatas de traineras, viniendo la denominada "Kaiku", de Sestao.

ALAVA

Vitoria 22 (23,00) CAMPEONATO CICLISTA

Ayer se celebró el campeonato ciclista con un recorrido de 81 kilómetros. Tomaron parte nueve corredores, viniendo Abalos.

PARA EVITAR ESCANDALOS

El gobernador civil ha ordenado que se establezca vigilancia en los lugares donde se reúnen los trasechadores.

INAUGURACION DE UN CENTRO

En Somillo de Buradon se inauguró ayer un Centro Republicano.

UNA ROMERIA

En el Santuario de Estibail se celebró ayer la anunciada romería de Esparza. Resultó animadísima.

VIZCAYA

Bilbao 28 (23,15) IMPORTANTE ASAMBLEA

En el salón de actos de la Diputación Provincial, se celebró ayer por la mañana una importante asamblea de ganaderos y agricultores de la provincia. La concurrencia sobrepasó a lo que se esperaba, asistiendo más de un millar de personas interesadas en las cuestiones que se iban a tratar. El señor Laiseca expuso el objeto de la reunión y luego hicieron uso de la palabra los representantes de la Federación de Sindicatos Agrícolas de la provincial y de la Federación de Hermandades Ganaderas de Miravalles, San Salvador del Valle y algunos otros puntos. Se pronunciaron dos discursos en cursiva que fueron traducidos luego al castellano y el resumen se hizo también en euskera y castellano. Se nombró una Comisión que estará integrada por un representante del Colegio de Veterinarios, dos de la Federación de Hermandades de Ganaderos, dos de la Federación de Sindicatos Agrícolas, un representante de la C. I. de Reaseguros y los técnicos de la Diputación de los servicios Pecuário, Agrícola Forestal, que presididos por el presidente de la Diputación o diputado en quien delegue estudie las conclusiones aprobadas.

REAPARECE "LA TARDE"

El gobernador civil ha comunicado a los periodistas que en la tarde de ayer recibió noticias del Ministerio de la Gobernación, autorizando la reaparición del diario "La Tarde", que fué suspendido hace algún tiempo.

REDUCCION DE LA JORNADA SEMANAL

Los elementos directores de la Empresa Baeccke Wilcox han manifestado al gobernador que en vista de la crisis de trabajo y para no despedir obreros, habían pensado ir a una reducción de la jornada semanal, no dando trabajo mas que durante tres días.

ACTO NACIONALISTA

En Amorebieta se celebró ayer el anunciado acto nacionalista, que resultó brillantísimo.

OTRO ACTO DE SABOTAJE CONTRA LA TELEFONICA

Esta madrugada, a la una y media, se ha oído una detonación que ha hecho pensar en un nuevo acto de sabotaje contra la Telefonica.

DOBLE ATROPELLO AUTOMOVILISTA

En la carretera de Miraflores cerca del Puente nuevo, un automóvil de turismo ha atropellado a la anciana María Cruz Rodríguez, dejándola muerta en el acto.

REGATAS DE TRAINERAS

Ayer se celebraron las anunciadas regatas de traineras, viniendo la denominada "Kaiku", de Sestao.

ALAVA

Vitoria 22 (23,00) CAMPEONATO CICLISTA

Ayer se celebró el campeonato ciclista con un recorrido de 81 kilómetros. Tomaron parte nueve corredores, viniendo Abalos.

PARA EVITAR ESCANDALOS

El gobernador civil ha ordenado que se establezca vigilancia en los lugares donde se reúnen los trasechadores.

INAUGURACION DE UN CENTRO

En Somillo de Buradon se inauguró ayer un Centro Republicano.

UNA ROMERIA

En el Santuario de Estibail se celebró ayer la anunciada romería de Esparza. Resultó animadísima.



En Euskal-Jai

Los partidos del domingo. Produjo bastante interés la combinación preparada por la empresa: Abrego y Guelbenzu contra Arce, Bastarria y Ezpona, y el interés se produjo en una buena entrada.

El segundo encuentro fué entre Insausti y Patricio contra Azpiroz y Salsamendi.

Después de una lucha muy igual, ganaron los primeros dejando en 40 a sus contrarios.

Los de ayer. Abrego III e Irigoien contra Gildu y Azcoitia fué el primer partido de ayer tarde.

La lucha no tuvo aliciente porque se incluyó restitutamente por los primeros que triunfaron por 13 tantos.

A continuación jugaron Iraola y Misa contra Benavides y Cestona.

Fuó el reverso del anterior partido. Porque la cédula se empujó en que los gananciosos habrían de ser los segundos y por ellos tiró el dinero con grandes momios. Con cuatro tantos de ventaja se dió en proporción de 20 a 2.

Se registraron muchas igualadas y vueltas. La última a 11 y contra viento y marea triunfaron los despreciados por los inteligentes.

Un pleito solucionado

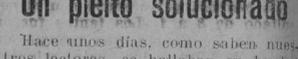
Hace unos días, como saben nuestros lectores, se hallaban en huelga los pelotaris de los cuadros de San Sebastián y Bilbao.

Según nuestras noticias los remonstas se han entendido con la empresa de la base de que se admita a los que vuelven de Sevilla por haberse cerrado el frontón de aquella capital andaluza.

Para esta solución —que era la que pedían los pelotaris— los remonstas se han desligado —al parecer— de las palistas que también habían solidificado para lograr la admisión de los que se encontraron con las puertas cerradas al volver al solar vasco.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde: Abrego I y Guruceaga contra Guelbenzu y Arce.



Nuestro amigo José Martínez, más conocido en Pamplona por el sobrenombre de "Jim el Zairi", bien querido de los deportistas pamploneses por el gran impulso que al boxeo dió, no reconocido —como siempre ocurre aquí— hasta que lo reconocieron en los Estados Unidos y en toda la América latina, quiere continuar su gran historial deportivo.

Ya, él tiene glorias suficientes; pero no se conforma con ellas. Quiere que otros las obtengan también.

A este objeto ha dedicado sus entusiasmos, afanes y conocimientos durante más de seis meses.

Claro es, que esta labor no debe quedar ignorada y por ello se dará una gran valeda el próximo día 3 de Octubre, en el frontón Euskal Jai a las diez y tres cuartos de la noche.

En esta velada, podrán apreciarse valores navarros —preparados por Jim de una categoría y sobre todo de una valía, muy superior a lo que hasta ahora hemos conocido por aquí.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, segundo

EL CUCO

LA PREFERIDA POR SU CALIDAD

Galería comercial

Automóviles de Alajier. Nicanor Salinas. BLANCA DE NAVARRA, 22. Servicio en el punto.

Lo más nuevo en CORSES. Precios económicos. Fanny. San Nicolás, 1.

CARBONES. Hullas, antracitas, coque. Luis Revestido Sagarroy. Sarriena, 34. - Telf. 2273. Pamplona.

E. Rubio DENTISTA. Plaza Constitución, 27-1.º

Carbones Gastaminza. Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren por el mercado. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 13 bis. Teléfono 2361.

Garage Rada y Moreno. Servicio permanente. Amaya, 9 - Tel. 1718.

ANUNCIOS OFICIALES

ARTARAIN (LEOZ) Subasta de yerbas. Para las 9 horas del día 3 de Octubre próximo se anuncia subasta de yerbas por el tiempo de 1 de Octubre al 31 de enero de 1932, bajo el condicionado obrante en esta Alcaldía. Artarain 28 de Septiembre de 1931. El Alcalde, Lázaro Fiamarique.

ARRIENDO DE YERBAS EN UJUE. Habiendo resultado desierta la subasta, celebrada para el arriendo de las yerbas de este término municipal durante la presente temporada invernal, se ha acordado, que la segunda subasta para el indicado arriendo tenga lugar a las diez horas del día dos de Octubre próximo, con el diez por ciento de rebaja en los posturas que sirvieron de tipos para la primera. Ujúe 26 de Septiembre de 1931. El Alcalde, Félix Pena.

LEGASA (Bertizarana) El Concejo de Legasa, debidamente autorizado por la Excm. Diputación, saca a pública SUBASTA de su monte comunal los siguientes lotes de leña: Primer lote. 378 robles para material, valorados en 7.419,75 pesetas. Segundo lote. 4.085 cargas de carbón, tasadas en 5.106,25 pesetas. Tercer lote. 4.010 cargas de carbón, valoradas en 6.015 pesetas. El acto de subasta tendrá lugar el día 11 de Octubre próximo a las once horas, en la Sala Concejil del lugar indicado y las condiciones estarán de manifiesto en la Alcaldía del mismo para quien guste enterarse. Legasa, 24 Septiembre de 1931. El Alcalde, José Echart.

TEATRO OLIMPIA Concurso para el suministro de calefacción. Se abre concurso para el suministro de calefacción de este Teatro por el tiempo comprendido entre el primero de Noviembre del año actual y el 31 de Marzo próximo, siendo de cuenta del contratista el personal encargado del servicio, leña, combustible necesario, extracción de residuos y conservación de las calderas e instalaciones durante el tiempo que dure el contrato. Las condiciones generales y demás detalles, podrán verse en la Contaduría del TEATRO OLIMPIA. Las proposiciones se admitirán hasta el día 5 de Octubre próximo. Pamplona, 28 Septiembre de 1931. El Representante, Alfonso López.

CONCURSO DE PROYECTOS PARA LA CONSTRUCCION DE UNA NUEVA CASA CONSISTORIAL EN LA VILLA DE BUÑUEL. El Ayuntamiento de esta villa, previamente autorizado por la Junta de Veintena abre concurso de proyectos para la construcción de una nueva Casa Consistorial, previo derribo de la existente. A los proyectos que se presenten deberán acompañarse planos, presupuestos y condicionado técnico para la ejecución de las obras, sirviendo como base para las mismas el tipo máximo de 85.000 pesetas que la corporación ha de invertir en las mismas. El plazo para la presentación de proyectos será el de cuarenta días y el Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar el que estime más conveniente o desecharlos todos si ninguno le conviniere, y en tal caso, sin que por los concursantes se tenga opción a indemnización o derecho alguno. Buñuel, 22 de septiembre de 1931. El Alcalde, Alfonso Marquina.

AYUNTAMIENTO DE CARCAR. Empréstito para cubrir el exceso de coste de las obras de abastecimiento de aguas y saneamiento. Este Ayuntamiento, competentemente autorizado por la Excm. Diputación, ha acordado la emisión de lámina al portador del empréstito de Aguas, con el interés anual del 5 % libre de impuestos a satisfacer por semestres vencidos. Los que deseen suscribirse acudirán a esta Alcaldía, y previa la consignación de las cantidades que podrán hacer cargo de láminas representativas a que ha impuestó. Cárcar, 26 de septiembre de 1931. El Alcalde, Julián Díaz de Rada.

GALLIPIENZO. A las dos de la tarde del día veintinueve del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, nueva subasta a viva voz, por haber quedado desierta la primera, y con la rebaja del diez por ciento, para el arriendo de las hierbas de este término municipal, bajo las condiciones que sirvieron de base para el remate anterior. Gallipienzo, 25 de septiembre 1931. El Alcalde, Alfonso Esparza.

MENDIOROZ (VALLE DE LIZOAIN) CONCURSO DE OBRAS. El Concejo de Mendioroz (valle de Lizoain), previamente autorizado, saca a concurso la construcción de un carril que sirve para poner en comuni-

cación el pueblo con la carretera provincial, con sujeción a plano, presupuesto y condiciones que obran en la Alcaldía, siendo el coste de dicho presupuesto 16.339 pesetas, para lo cual se admiten proposiciones a pliego cerrado en la Alcaldía del Concejo, hasta las once horas del día del 11 de octubre.

Las proposiciones, reintegradas con timbre provincial de dos pesetas y ajustadas al modelo que a continuación se indica. El Concejo se reserva la facultad de elegir la proposición más ventajosa, o desechar todas y de cuenta del que resulte ramente serán los gastos de anuncios. El Alcalde, Tomás Azparren.

Modelo de proposición. Don F. T. y T..... vecino de..... con cédula personal, tarifa..... clase..... número..... del ejercicio corriente, se comprometo a ejecutar las obras de la construcción del carril del pueblo de Mendioroz, con sujeción al proyecto, plano y condiciones formuladas al efecto, por la cantidad de..... pesetas (en letra y en número) o en la rebaja del..... (en letra) por ciento del presupuesto, y se comprometo a cumplir estrictamente todo lo que ordena la designación del trabajo. (Fecha y firma)

VILLATUERTA. Debiendo procederse a la medición y parcelación de unas ochocientas robadas en el término comunal de esta villa, se admitirán proposiciones en esta Alcaldía hasta el cinco del próximo mes de octubre, las cuales deberán presentarse reintegradas convenientemente, y los aspirantes acreditarán poseer el título correspondiente. Villatuerta 24 de Septiembre de 1931. El Alcalde, Odón Larumbe.

Venta permanente de vacas lecheras



Ayer llegó con un vagón de las montañas de Santander, de segundo y tercer parto, recién paridas y a punto de parir, con mucho rendimiento de leche clase muy fina. También tengo tres novillos para sementales de castorpe meses muy superiores. Para verlas: Rochapea, letra A. Gabino Uriz. Teléfono 2834.

GAFAS Y LENTES

Luis Rouzaut. Optico diplomado. CHAPITELA, 21 - PAMPLONA. No equivocarse, núm. 21. Cerca de la Plaza del Castillo.

Redoras, vuestras molestias desaparecen. CEMENTINO MARIANO. NUNCA PERDURCA.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 75 palabras, una peseta. Por cada palabra más 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES

SE DESEA local espacioso, en primer piso o entresuelo, para oficina. Informes en esta Admón.

Locales junto al Empalme para géneros de tránsito
ARTOLA Estafeta, 76

CABALLERO. Alquilaria cuarto con alcoba o dos piezas contiguas en calle de poco tránsito. Dirigirse por escrito a esta Administración.

Locales en Rochapea Muy económicos
ARTOLA Estafeta, 76

SE ARRIENDA finca para pasto en el término de Tauste. Razón, Granja (Vista-Alegre).

EMPLEOS

SE OFRECE herrador forjador. Para informes al Corresponsal de LA VOZ de Dicastillo.

SE NECESITAN muchachas aprendizas para fábrica. Informes en esta Administración.

HACE FALTA chica para fonda. Informes en esta Administración.

SE NECESITA guarda jurado para Sarría, Eceyen, San Marcial, lotes y parte de Gomacín. Informar don Leonardo Cañada, Yanguas y Miranda, 3.

MEDIO OFICIALA sastre se necesita en Ansoleaga, 10, primero.

SE NECESITA un oficial para la madera y hierro, asalariado por mes o por año. Carretera de Florencio Zabala, Sangüesa (Navarra).

CRUADA se necesita sabiendo algo de cocina. Informarán, Mayor 71 primer derecho.

VIAJANTE ofrécese conocedor del Norte y con 12 años en viaje, viajaría con gastos o sueldo, sabiendo conducir auto. Informes esta administración.

BARBERO se necesita con urgencia, inútil presentarse sin buenas referencias. Peluquería Félix Sarasibar, Olazagutía (Navarra).

COMPRAS

SE COMPRAN ovejas gordas. Eslava número 11, Carnicería.

TRASPASOS

TRASPASO taller y tienda de Hojalatería en Tafalla, sitio céntrico. Informes: Corresponsal de LA VOZ.

TRASPASO tienda comestibles, tocinería, pescados, carbonos. Buena clientela. Informes: Sebastián Abeto o Severiano Esquiroz, Pitillas, Navarra.

OCASION
Se vende automóvil "Buick", siete plazas, conducción interior, seminuevo, a toda prueba.
GARAGE EZCUDIA, Pamplona.

Bicicletas muy baratas
AL CONTADO Y A PLAZOS
Estafeta, 77 PAMPLONA

VENTAS

VENDO a cinco minutos, casa de muy buena producción. Facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

Automovilistas
vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.
Talleres Vulcan. Paulino Caballero 10

SE VENDE bicicleta seminueva, tipo carrera en 75 pesetas. Informarán Navarretia 19, barbería.

BARBEROS: Vendo una estufa desinfección, lavabo, letrero luminoso, sillones, mesillas, estantes, todo seminuevo; necesito un aprendiz. Julio Martínez. Ciudadela 3 Pamplona.

OCASION: Véndese moto B. S. A. de cinco H. P. a toda prueba, completamente equipada Razón Fonda Echarrí. Dos de Febrero.

MUEBLES ASTIZ
Los más fuertes y económicos
Comedores y dormitorios desde 215 pesetas
San Antón 49 PAMPLONA

CORTES de colchón buenos, a 10 pesetas. Idem, superior, a 12 pesetas Azcárate y Eraso, Eslava 3.

GRAN OCASION. Vendo Moto B. S. A. 2-49 a toda prueba, matrícula alta, cubiertas seminuevas, en 1,000 pesetas.—Daniel Puente—Cáteda (Navarra).

DESEO vender coche 4 plazas con transportines, muy buen estado "Peugeot" 10 caballos, buenas condiciones. Javier Goiciecha, Artajona.

SE VENDEN camas, mesas, armarios y otros objetos. Informes, Jarauta, 80, (Carpintería).

VENDO farolas y palomillas de hierro para alumbrado a precios económicos. Razón, Rochapea, 110.

VENDO dos sierras de aserrar madera de 1'10 de diámetro y otra de 0'90 con su carro correspondiente de 4'50 largo, estado seminuevo. Informes: dirigirse a Argimiro León, en Carcastillo.

SE VENDEN 3 cubas en buen uso y precio en razón de 25 cargas de 34 idem, de 38, 40 y 50. Dirigirse al Corresponsal de Puente la Reina.

VENDO 2 machos, de 6 y 9 años a toda prueba. Informar Corresponsal VOZ en Mérida.

SE VENDE. Baratísimo "FIAT", dos asientos, en perfecto estado. Darán razón Garage RADA.

SEMBRADORAS. Nuevas y usadas gradas estirador siete rejas vendo baratísima, muelles, sembradora y grada afinado. Repuestos, Marino Valencia, Tafalla.

VENDO chalet en fincas frutales próximo nuevo Ensanche. Pamplona, facilidades pago. Razón Admón.

SE VENDE una casa propia para labrador con amplias bajeas y portada para carro, y una viña de 17 robadas término el Morcillar. Casinero Oimo. Tafalla.

Tubería galvanizada 1 1/4
200 m. precio excepcional. ARTOLA, Estafeta 76.

VENDO ovejas buenas, de todo diente, por partidas de 40 en adelante, José Oroz. Beire.

EN LERIN se venden ovejas comedoras para parir en breve, y 100 corderas. Wenceslao Alonso.

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Edificio del P. 6 Plazaola.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, oíntas y accesorios en general. A. Torino. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

SE VENDEN un trisurco reversible "Melotte" y una grada de doce rejas. Informar Julián Sagardoy—Pitillas.

SE VENDEN 5,000 kilos de cebada; jorriana y caballar separadas, superior para simiente, igual e cantidades pequeñas. Informes, Corresponsal de LA VOZ—Barbarin.

VENDO yegua, 7 años, delantera, y macho 6 años; acostumbrados a todo trabajo. Informar Jesús Díaz—Santacara.

COMPORTAS de carro y baste, todos tamaños, rollos arcos para las mismas, vendo precios reducidos. Teré y Beguiristain, Biurun-Campanas.

OCASION: Vendo moto "B. S. A." tres caballos y medio, toda prueba o cambio por coche "Citroen" cinco caballos buen estado. Nicolás Cirauqui, Tafalla o Emilio Aisa, Guarnicionería, Estella.

HORACIO ECHIVARRIETA-Maderas
Agente en Navarra: JESUS ARTOLA, Estafeta, 76.

VACA a punto de parir. Entenderse con Luis Martínez, Pitillas.

SE VENDE Oldsmóvil conducción interior, cinco asientos, toda prueba. Motor gas pobre, 35 H. P. con arranque en frío. Se darán en muy buenas condiciones. También vendó 14 vagones de paja. Informar Dámaso Ochoa, Falces.

CASA Y HACIENDA. Se vende o arrienda en pueblo de la montaña, lo mismo 500, 1.000 ó 1.500 robadas. Grandes facilidades para la venta o arrendamiento. Informes, Corresponsal de LA VOZ en Tafalla.

PRESNA estrujadora para mano y molar de un caballo, eléctrico, vendo en buen uso. Informes: Antonio Menéndez, Tafalla.

GANGA. ANTONIO MARTINENA, el año de Navarra en Motos y bicicletas, vende 2 "Citroen" 5 H. P. y 4 Motocicletas, las mejores marcas, a toda prueba. Admito también cambio. Avenida Don Severino, Tafalla.

ENTARIMADOS: Sin competencia. Dirigirse a MADERAS LAPOYA, Alfonso Victoria, 7, Serrefía y Carpintería mecánica, Pamplona.

VENDO dos vacas recién paridas con sus crías buen rendimiento, tres terneras de 4 a 10 meses y una primeriza a punto de parir. También vendo una yegua acostumbrada a todo trabajo. Joaquín Martinena—Tafalla.

VENDO potra de 30 meses y muleto de 15. Casto Loyola, en Obanos.

CASA vendo dentro de la población, produciendo muy bien. Facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

SE VENDEN diez ó doce barriles y pipas de distintas cabidas perfecto estado. Viuda de V. Gorria—Tafalla.

VENDO 100 robos de trigo Rieta superior para sumentes, lo mismo puesto en carretera Osácar, Valle Justapeña, Pedro Ola.

VENTA DE FINCAS
En el paraje llamado "Playa de la Magdalena" de Pamplona, se venden 50 a 60 robadas de tierra de regadío inmejorables, para la producción de hortaliza, por parcelas o en su totalidad, con casas propias para hortelanos y buenos establos para ganados. Para informes dirigirse a Julio Rodríguez, calle San Miguel, despacho de Carnes.

TRAJES gabardina hechos, 22 pesetas. Idem lanilla a 40 pesetas corte. Idem estambre superior, a 60 pesetas, Azcárate y Eraso, Eslava 3.

VARIOS

SE CONTRUYE toda clase de lápidas, cruces, panteones y pedestales, en piedra y mármol. Primitivo Setuain, Calderería, 22.

EXCURSIONES A EZQUIOGA
Saldrán los martes, jueves y domingos. Administración: San Nicolás, 60.

TOMARIA 20.000 pesetas en hipoteca sobre finca en pueblo tocando a Pamplona, buena garantía. No admito agentes. Para informes en esta Administración.

SE DESEA arrendar o vender una finca muy apropiada para comunidad religiosa. Darán razón, Plaza del Castillo, BAR IDEAL.

LECCIONES particulares.—Contabilidad, Francés, Cálculo Mercantil, Mecanografía, Instrucción general, Preparación asignaturas, Magisterio y Bachillerato, Ingreso Perito agrícolas. Cirilo Ibañez, Estafeta 45 segundo.

La casa mejor surtida en calzado y la más barata vende, no lo dude es

Calzados PRIETO LOPEZ

Plaza San Francisco, 20 y 22
PAMPLONA

TRINCHERAS
Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se puedan comprar las Trincheras, es en Pamplona; con visitar la Popular Casa Almacenes Azcárate, por 4 modestos duros, puede comprarse una buena Trinchera Pluma; por 8 duros una Trinchera superior con 3 forros; y si gasta 10 duros, ya la Trinchera es algo formidable, como lo pueden demostrar más de quinientas que nos compraron el año pasado. Cueros ingleses calidad formidable a 12 duros. Almacenes AZCÁRATE, Mercaderes, 11 (frente a Chapitela).

Compañía Transatlántica
VAPORES CORRESPONDENCIA DE PROXIMAS PARTIDAS
Línea de Cuba-Méjico
18 Octubre, vapor «Cristóbal Colón»
13 Noviembre, vapor «Habana»
Línea de Cuba-New-York
7 Octubre, vapor «Buenos Aires»
7 Noviembre, vapor «M. de Comillas»
Línea de Brasil-Paraná
5 Octubre, vapor «Uruguay»
5 Noviembre, vapor «Argentina»
Línea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia
25 Octubre, vapor «Juan S. Elcano»
25 Noviembre, vapor «Magallanes»
Representante para Navarra: Luis Revestide Sagardoy Saracita, 34-Tel. 2216-PAMPLONA

MUEBLES Flósegui
ECONOMICOS Y DE LUJO
Almacenes: San Antón, 19 Fábrica: Navas de Tolosa, 37

MUEBLES
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Manrico Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

"La Villavesa"

Hoy 29, y 1 y 3 de octubre, excursión a Ezkioga. Precio de asiento: 9 pesetas ida y vuelta. Salida: 2 tarde. Despacho billetes: Bar Nuevo

Compañía Naviera Sota y Aznar
BILBAO

Línea de Uruguay y Argentina
Modernos y rápidos vapores, en condiciones especiales para este tráfico.

Servicio rápido
Hacia el día 5 de septiembre saldrá el vapor

ATXERI-MENDI
de 6,000 toneladas de carga, en viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin transbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con conocimiento directo y transbordo en el puerto de Buenos Aires. También admite carga para los principales puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y transbordo en el puerto de Buenos Aires. Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde vagón de ferrocarril. Los señores cargadores pueden enviar sus partidas facturadas a SANTURCE-PUERTO. Para toda clase de referencias dirigirse a los señores

Sota y Aznar
BILBAO
Apartado núm. 13

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
Pídan prospectos Carretera de Chamartín, 37 Apartado 694 - MADRID

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer José Alonso 2.-2.º dcha. PAMPLONA

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenedlas poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PINEOS** únicamente el **DOMINGO** próximo día 4 de Octubre, de 9 a 1 solamente.—En Zaragoza el día 2, en el Hotel Oriente (Coso, 13). En Logroño el día 3 en el Hotel París.—En Tudela el día 5 en el Hotel La Unión. **NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT"**.

Laboratorios
Químicos - Material completo
Productos químicos puros
Pídanse presupuestos establecimientos JODRA
Príncipe 7 MADRID

COSTILLAS FRESCAS
patas, tocino, hueso y demás productos
Precios económicos
Charcutería MINA
Sarasate, 34—Pamplona

Trigo precoz para siembra
Procedente de Mirguindeta, (Valle de Arakil), más adelantado que los del País, y aun ocho días más que el catalán, resistente al encamado y royada, de muy buena producción, y seleccionada por seleccionadora "Marott". Se vende. Dirigirse a Carlos Eugui, Pamplona.

Venta de vacas lecheras
Se vende una partida de vacas recién paridas y a punto de parir; desde 16 litros a 30. Se cambia por ganado de pique, a plazos o al contado; también se vende una casa con 14 inquilinos dando el 10 % libre, y otra propia para vaquería. Informarán en Tejería, 12, cuadra de Félix Leoz.

No le quepa duda
Que para comprar géneros blancos y camisería, la casa más recomendable por sus buenos géneros y precios económicos es
CASA ARRIAGA.-Mayor, 33
Especialidades de esta casa:
Medias y Calcetines, Camisas para caballero, Corbatas, Ligas, Tirantes y Cinturones.
Sábanas en piezas y confección de 6, piezas de percal blanco, Mantas, Sobrecamas y Colchones de todas clases.

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI
Plazuela de San José, 2 - Bilbao
Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Deformaciones de los miembros y espalda.
Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.
Aplicación de PIERNAS y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMIN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

La Casa Briñol
siguiendo su tradicional costumbre, ha puesto a la venta grandes partidas de zapatos procedentes de muestrarios de Palma, a precios económicos dentro de calidad superior.
Vean escaparates en calle MAYOR, núm. 10

"LA NECESIDAD DE UN...
 EN LA DE...
 N DICES INAGOTABLES PARA OT...
 DEAR DE ESPANANNA"

PREMIOS DE...
 En Navarra: Tres meses, 3 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. Amélica, 50 pesetas al año.

EL DOMINGO EN VILLAVA

Bendición e inauguración del frontón "Atarrabia"

Poco a poco, nuestro deporte de la pelota va ocupando el rango a que tiene derecho. Nuestro pueblo se va dando cuenta de que es el más bello, el más emotivo, el mejor. Y, con todo entusiasmo presta su apoyo para que figure a la cabeza de todos los sports. Pero aunque no fuera el mejor deporte, nosotros debemos amarlo, porque es nuestro. Como debemos amar a la madre, no porque sea ni bonita ni fea, ni porque sea buena o mala, sino porque es nuestra madre y con eso basta. Así pues, la pelota, es el deporte genuinamente nuestro y lo debemos anteponer a todos los demás.

Por eso no es de extrañar que de poco tiempo a esta parte se hayan construido frontones en diferentes pueblos y villas de Navarra: unos, porque no los tenían; otros, porque los que había no satisfacían las necesidades del pueblo; otros — como el caso de Villava — porque tuvieron que derribarlos para dedicar el solar a edificaciones. Y un día Aoz, al otro Aniz, etc., han levantado sus frontones para que nuestros muchachos cultiven su deporte por excelencia.

El domingo, pues, se inauguró, solemnemente, el "Atarrabia", de Villava.

Se trata de un frontón cubierto, precioso. Con nueve cuadros, resulta un tanto reducido para el juego de pala y remonte, pero llena esplendidamente las necesidades del momento, que será la modalidad que más frecuentemente se practicará en él. Posee una gradería, abajo, y palcos. Su cancha es de cemento y de tierra la contra-cancha. En resumen: que Villava cuenta desde el domingo con una "catedral" más, de la pelota.

Desde el sábado se notó ya la fiesta que al siguiente día iba a celebrarse. Los txistularis del Club Deportivo Euzkotarra recorrieron la villa ejecutando un selecto programa, y fueron acompañados por un gran núcleo de gente, aunque la tarde más convidaba a estarse junto a la lumbre.

El día de la inauguración ya fué otra cosa. El astro rey (o presidente de la República, si ustedes lo quieren así) apretó de firme, y en su deseo sin duda, de asociarse a la fiesta, nos obsequió con un día magnífico. Muy de mañana se trasladaron de Pamplona a Villava muchas personas, ávidas de disfrutar de las excelencias del día: entre ellas, se desplazó la plana mayor de la Federación Navarra de Pelota.

A las nueve, comenzaron a realizarse los actos señalados en el programa con una misa, solemnisísima, que tuvo lugar en la iglesia parroquial. Asistió a ella, ocupando el lugar de preferencia, el M. I. Ayuntamiento de la villa, el que fué precedido en el trayecto de la Casa de la Villa, a la iglesia, por los txistularis y todo el pueblo, que se asoció al acto.

Después de la misa, las autoridades se dirigieron al frontón y una vez allí, el párroco de Villava procedió a bendecirlo. El local resultaba insuficiente para alojar al público.

Una vez bendecido, las autoridades civiles y religiosas pasaron a ocupar el palco presidencial a presenciar el partido de mano en el que Larreta y Garayoa, por una parte, y Meca y Olio, por otra, iban a lucir sus habilidades pelotísticas.

El partido, durante los primeros tantos, fué sumamente competido e interesante, pero sólo fué en los primeros tantos, pues Meca se resintió de la mano y ya sus contrarios, que se apercehirieron de ello, no tuvieron que hacer sino cangar todo el juego sobre Olio, que aunque se defendió como un

bravo, no tuvo más remedio que sucumbir. Ganaron, pues, Larreta y Garayoa por diez tantos.

A mediodía, se celebró un banquete, servido de forma irreprochable, en la Casa Consistorial, siendo presidido por las autoridades. Hubo, como es consiguiente, alegría y buen humor y a los postres pronunciaron sendos discursos el alcalde de Villava; don Joaquín Canalejo, presidente de la F. N. de P. y nuestro camarada "Jokinxo".

Después del ágape nos dirigimos, nuevamente, al frontón en donde se iban a celebrar "dos interesantísimos encuentros a mano y pala".

A las tres y media en punto, hora de comenzar los partidos, el frontón ofrecía un aspecto brillantísimo, estando todas las localidades ocupadas, destacando sobre todos, las bellas villavesas, dando así mayor realce a la fiesta.

Salen a la cancha los pelotaris y son recibidos con una ovación.

Trureta III y Urcelay lucen faja azul, y Echave III y Artazo, roja. Toca el saque a Trureta II y pierde el primer tanto por una pelota que tira a la contra cancha. Empiezan adelantándose Artazo y Echave, seguidos muy de cerca por sus contrarios. Anotamos las primeras igualadas a 5, 6 y 8 tantos. Parece que el partido va a ser muy competido, porque se ve que los cuatro pelotaris ponen interés en la contienda, por lo que el público aplaude. Vuelven a adelantarse Artazo y Echave; pero sus contrarios les alcanzan en el tanto 15. El tanto de la igualada a 18 fué el más bonito de todo el partido; unos pelotazos buenos de los zagueros y después unas jugadas al ancho y al rincón de los dos delanteros, rematando al fin Trureta II de una dejada al "txoko" que no la pudo alcanzar Echave III. Los cuatro pelotaris oyeron una gran ovación y muy en especial Trureta II. Nueva igualada a 18 y ahora se adelantaron Trureta III y Urcelay en dos tantos. Vuelven a igualarse a 20 tantos y por último a 23. Este tanto ha sido por el estilo del 18, ganándolo también Trureta II, por lo que recibió otra ovación. Los dos últimos, los ganaron Echave III y Artazo, el uno de jugada a la derecha del primero, y el último de saque.

El partido resultó muy bonito y al retirarse los pelotaris de la cancha, el público les despidió con una gran ovación.

El segundo partido se jugó a pala, a 50 tantos, entre Iruirita y Pablo Esparza, contra Sainz y Pello Baleztena, ganando los primeros por cuatro tantos.

También este partido fué muy bonito, se vieron tantos muy peloteados, y durante su transcurso el público ovacionó constantemente a los jugadores.

Los cuatro jugaron muy bien; pero justo es que consignemos la labor del simpático Pablo Esparza, que jugaba por vez primera entre los amateurs. Su debut no ha podido ser más afortunado, además de ganar el partido ha demostrado ser un palista de primera. Es seguro en la zaga, tiene una izquierda muy buena, y saca mucho. En el Atarrabia y con la pelota que jugaron muy adecuada a ese frontón, puede competir con las primeras figuras del amateurismo y hasta cortar muchos moños. ¡Aurrerá Pabliko!

—X—

Después de esto, sólo nos queda felicitar al municipio villavés por su acuerdo de construir el frontón y dar las más expresivas gracias a los organizadores de los actos de inauguración por las atenciones que nos guardaron en todo momento.

Beguiluce.



Alonso Conde, "Aragón", explica con sugestiva charla a nuestro compañero Martínez de Ubago cómo realiza sus diminutos trabajos. (Foto Zaragüeta).

NUESTRAS VISITAS

Alonso Conde, "Aragón", el formidable miniaturista

Desde hace varios días se encuentra entre nosotros un hombre excepcional. No se trata de un ser extraordinario que predique ningún sistema filosófico, aunque su aspecto exterior, a primera vista, podría hacer que supusiésemos de él tal cosa.

Conoce y ha vivido en Montparnasse, lugar típico del viejo París, en donde adquirió su aspecto de artista bohemio. Su callina característica así lo indica, y su "sans façon" peculiar nos recuerda a los hombres soñadores que en el alto de Montmartre vivieron a fines del siglo pasado.

Hemos conocido a Alonso Conde como conocimos hace años a algunos de los auténticos bohemios, que aún existen en París, esto es, en un café. Nos hemos acercado como meros curiosos para verlo trabajar. Rodado de varios señores "Aragón" dibuja emblemas diversos en las esferas de relojes de bolsillo y pulsera. En silencio permanecemos un rato, mientras traza filigranas diversas en colores. Estalabor originalísima nos ha sugerido la idea de conversar con él, como lo hicimos en ocasiones anteriores con el caricaturista "Eon" y con los pintores Zubiri y Astruc.

Por la noche, y a petición nuestra, el señor Alonso Conde nos ha visitado. Mientras nos habla de su arte, vida y aventuras, Zaragüeta ha impresionado la foto que ilustra estas columnas.

—¿Cómo se le ha ocurrido a usted venir a Pamplona?

Pues sencillamente, porque Pamplona está en el camino que voy recorriendo en plan de propaganda de mi arte, por toda España, donde apenas si son conocidos los trabajos que yo hago.

—¿Qué finalidad práctica persigue con ello?

—Vivir, y dar a conocer una modalidad del arte, casi olvidada por su gran dificultad.

—¿Qué rendimiento le produce?

—El suficiente para vivir holgadamente con mi familia, no pudiendo darle datos precisos de lo que anualmente me reporta, pero sí le diré que cuando trabajo mucho, he logrado más de once mil pesetas en cinco meses.

—¿Cuéntenos cómo comenzó usted esta especialidad y cuáles son los trabajos más difíciles que ha ejecutado?

Han abundado, porque puseo asegurando que en mi trabajo todo es difícil, entre los que puedo contar como verdaderos, el que me dió el "record" de miniatura el año pasado y que consistía en una escena de toros en una lenteja auténtica de cinco milímetros de diámetro; una reproducción de la Virgen del Pilar, un puente, el río, etcétera, y en un ángulo el escudo de Aragón, todo encajado en una placa de opalina en forma de rombo y de dos centímetros de lado, y finalmente, pero esto aún no lo he terminado, una maqueta del templo del Pilar en una ficha blanca doble de un dominó.

Ahora he concluido (pero nadie lo llega a leer ni yo tampoco) de escribir el Código penal en la punta de un alfiler.

Respecto a cómo comencé, casi yo mismo no me lo puedo explicar, pues siempre tuve una afición desmedida a hacer los dibujos en pequeño y con toda clase de detalles, añada usted a esto las frases de aliento que me dieron mis maestros, Galicia, Millán y Romero de Torres. Al separarme de este último lancé por primera vez mis miniaturas con el franco éxito que ya no me ha abandonado ni un momento.

—¿Cuénteme algo de su arte?

—En realidad mis trabajos en grande para un dibujante o pintor son relativamente sencillos, pero llevados a los tamaños que yo los ejecuto adquieren una dificultad enorme, no solo por el estrecho desenvolvimiento de técnica, sino también porque tiene que añadirse una vista y un pulso excepcionales, cosas que no se aprenden.

Empleo los colores Reeves, que son en realidad los mejores que se fabrican, ya que me favorece mucho su pastosidad peculiar y me permite mezclas y sombreados inverosímiles.

Llego hasta hacer fotografías en miniatura, trabajo de excepcional dificultad y que sin ánimo de parecer inmodesto puedo asegurar que muchos técnicos los han observado abortos. Mi álbum dá ré con

las múltiples dedicatorias que en el mismo van estampadas de su puño y letra.

—Dígame alguna anécdota de su vida, profesional.

—Ciertamente que podría contarle ininidad de ellas, así pues recuerdo entre tantas y en aquella época de verdadera bohemia, siendo aún muy joven en Madrid, que estuvimos otro muchacho pintor y yo más de dos años entrando en todos los cines y teatros de la simpatísima villa del oso sin desembolsar un céntimo; nos valíamos para ello de unos pliegos de papel de diversos colores que por unos céntimos comprábamos y luego no teníamos más que copiar a mano todos los detalles con el papel del color de aquel día.

Ultimamente, el pasado año, casi me cuesta un disgusto mi arte; a petición de unos señores y en el Café Colonial, pinté en el borde de un vaso una de mis celebradas moscas, cuyo vaso fué colocado aleccionando ante mí al camarero, sobre una mesa vacía. No pasó mucho rato, se sentó un señor de porte troncuto y alre de perdonavidas, el civil, matemáticamente "picó", pero dándose cuenta después de que estaba pintada, se revolvió furioso suponiendo fundadamente que alguien le hacía objeto de una burla. No se quien le enteró que yo era el dibujante y me armó un cisco "padre", del que me salvé gracias a la intervención del público que con su carácter muy típico de Madrid empezó a reírse de él, obligándole a emprender la retirada, "echando" una respetable cantidad de barbaridades por su boca.

—¿Qué tiempo permanecerá usted en Pamplona?

—Ahora poco, pues tengo que abrir mi estudio en Zaragoza para el primero de Octubre, pero como esto queda todavía sin trabjar a fondo, en cuanto pasen las fiestas de mi tierra me "plantaré" nuevamente aquí para darme a conocer. Vendré con una pequeña exposición, que antes colocaré en el Casino Mercantil de Zaragoza con el mismo carácter y consistente, como es natural, en unos veinte cuadros con miniaturas.

"Aragón" es un hombre simpático, de fácil y amena charla, modesto, como buen "mañico", que ha sabido "hacerse" oír en nuestra ciudad en los pocos días que hace que llegó. En un rincón de "Dentona" se pasa el día atendiendo a su clientela, la cual, encantada, cada vez es más numerosa.

Nuestro reloj de pulsera también ha pasado por las manos prodigiosas de "Aragón" y en él ha realizado una verdadera obra de arte.

—¡Muchas gracias, artista andariego, por tu trabajo!

Cuando vuelvas de Zaragoza ofrecémosle a nuestros lectores una idea gráfica de tus obras maravillosas.

Vicente MARTINEZ DE UBAGO.

Aoiz en fiestas

Ayer, a las doce del mediodía, con repique general de campanas y disparos de cohetes, dieron principios nuestras fiestas.

Se nota gran animación, presagio de buen humor y deseos de divertirse.

Por la tarde, se celebraron solemnes vísperas a las que acudió el Ayuntamiento en corporación, acompañado de la Banda municipal.

Pocas horas después, las calles presentaban un aspecto magnífico.

Los "legionarios" del arte — así hay que considerar a estos buenos chicos que integran la Banda municipal, que tan acertadamente dirige Machimandriana — ejecutaron alegres pasacalles, recorrieron el pueblo llevando tras de sí toda la chavalería, saltarina y bulliciosa, recibiendo las miradas ávidas de las chicas y la simpatía del vecindario todo.

Y ya tenemos a nuestra mocina en su propia "salsa".

Resulta encantador ver como todos, absolutamente todos nuestros jóvenes, con sana y franca alegría, pensando nada más que en su pueblo, demuestran que "istas" son Aoisicos y como tales, estrechados con fuerte y sincero abrazo ofrecerán la nota más saliente y simpática de las fiestas.

¡Hala, muchachos; a divertirse y que en ningún momento desaparezca esa camaradería debéis de laborar todos. ¡Por vosotros y por el buen nombre del pueblo!

PROGRAMA PARA HOY.—A las siete de la mañana, la Banda Municipal recorrerá las calles ejecutando alegres dianas.

A las nueve y media saldrá procesionalmente la Efigie de San Miguel, Patrón de esta villa, acompañado de la Corporación municipal, Clero parroquial, Cofradías con sus banderas y Banda municipal.

Acto seguido se celebrará una misa

solemne y el sermón estará a cargo del orador sagrado don Mamerto Goñi, de Pamplona.

Terminada la misa, se elevará una colección de globos aerostáticos. (¡Como van a disfrutar los moceles!).

De doce a una, gran concierto a cargo de la Banda municipal.

A las cuatro de la tarde, Grandes partidos de pelota entre los afamados y formidables jugadores Lasa y Arrieta (azules), contra Echazú Hermanos rojos), a manos. Y Sainz y Michel (azules) contra Pello y Jadraque (rojos), a pala.

Terminados los partidos, se formará el baile público en la tradicional plaza de "Mendi-Burúa".

A las diez de la noche, se quemará una magnífica colección de fuegos artificiales, preparados por el afamado pirotécnico D. M. Oroquieta, de Pamplona. Los "entre actos" serán amizados por la Banda.

A continuación, en alegre "karricadanza" se trasladará la música a la plaza, donde ejecutará un bonito y seleccionado repertorio de baillables.

PROGRAMA PARA MAÑANA.—Alegres dianas, por la Banda municipal.

A las diez se elevará la segunda colección de globos aerostáticos.

De doce a una gran concierto por la Banda.

A las cuatro de la tarde, grandes partidos de pelota, en los que tomarán parte aficionados del pueblo.

Inmediatamente de terminados éstos, se correrán unas interesantes carreras pedestres y de sacos.

A continuación, gran baile público en "Mendi-burúa".

A las diez, se quemará la segunda colección de fuegos artificiales amizados por la Banda y seguidamente de terminados dará comienzo el baile que durará hasta la una de la madrugada.

Que el tiempo acompañe, que "humor" no falte.

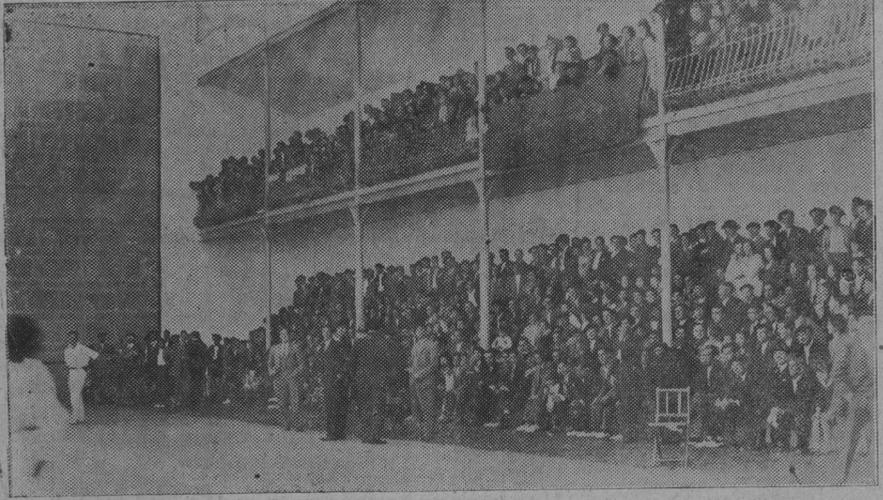
C. Z.



PRENSAS PARA UVA y MANZANA, desde 70 ptas. Estrujadoras para uva Machacadoras para manzana. Pedid catálogo a MATTHS GRUBER, BILBAO, Alam. S. Mamés 35. Representante: Don Juan Iruñáin, Navas de Tolosa, núm. 19, PAMPLONA.

HABAS Legítimas de Agua-Dulce y Tarraconesas. Guisantes para Grano y Come Todo. Semilla de Cebolla Blanca y Roja y la llamada Valenciana en Exportación. Para pedidos dirigirse a Vicente Huelo, Rochapea 39, bis — Pamplona. Teléfono 2887.

EL DOMINGO EN VILLAVA



Un aspecto del frontón "Atarrabia" momentos antes de jugarse el partido con que fué inaugurado. (Foto Zaragüeta).

EL DOMINGO EN VILLAVA



Grupo de villavesas que con sus encantos contribuyeron a realizar la inauguración del frontón "Atarrabia". (Foto Zaragüeta).